



UEFA.direct

N° 109 – 06-07/2011

L'heure des finales

Sommaire

Festival de football à Londres

4

Les supporters ont été comblés dans la semaine précédant la finale de la Ligue des champions de l'UEFA grâce à une série d'activités centrées sur la Journée du football de base.



Premier titre européen pour l'Olympique Lyonnais

6

Battues par Turbine Potsdam l'an dernier en finale de la Ligue des champions féminine de l'UEFA, les joueuses de l'Olympique Lyonnais ont pris leur revanche cette saison et remporté à Londres leur premier titre européen.



Le FC Barcelone en démonstration

7

C'est une finale de rêve qui a conclu la Ligue des champions de l'UEFA 2010-11. Barcelone a battu Manchester United au bout d'un match de très haute qualité.



Le FC Porto s'impose à Dublin

8

Porto a retrouvé les sommets européens en battant Braga à Dublin dans une finale de la Ligue Europa entièrement portugaise.



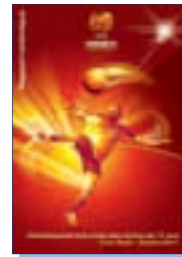
Nouvelles des associations membres

15

En supplément

UEFA-technician présente une interview de l'entraîneur de l'équipe nationale d'Australie, Holger Osieck, et explique les nouveautés relatives à la licence Pro d'entraîneur.

Rapport technique: Championnat d'Europe des moins de 17 ans: l'analyse technique du tour final de cette compétition junior de l'UEFA jouée en mai dernier en Serbie.



Couverture

Eric Abidal laisse éclater sa joie: à peine sorti de l'hôpital, le joueur du FC Barcelone a retrouvé les terrains de jeu pour y connaître le bonheur de brandir le trophée le plus convoité du football interclubs.

Photo: Getty Images

AU COEUR DU FOOTBALL



Publication officielle de
**l'Union des associations
européennes de football**

Rédacteur en chef:

André Vieli

Réalisation:

Atema Communication SA, CH-1196 Gland

Impression:

Artgraphic Cavin SA, CH-1422 Grandson

Délaï rédactionnel de ce numéro:

17 juin 2011

Les opinions exprimées dans les articles signés ne reflètent pas nécessairement le point de vue officiel de l'UEFA. La reproduction d'articles, d'extraits ou de toute information publiés dans UEFA direct est autorisée, à condition que la source soit indiquée.

UEFA

Route de Genève 46

CH-1260 Nyon

Suisse

Tél. +41 848 00 27 27

Fax +41 848 01 27 27

www.Uefa.com

Courriel: uefadirect@uefa.ch



Sources mixtes

Groupe de produits provenant de forêts bien gérées et d'autres sources contrôlées
www.fsc.org Cert no. SQS-COC-100155
© 1996 Forest Stewardship Council

Une merveilleuse publicité

Il est extrêmement rare qu'un événement fasse l'unanimité et que, de surcroît, tous les avis se révèlent positifs. C'est pourquoi il vaut la peine de revenir sur la rencontre qui, à Wembley, a opposé le FC Barcelone à Manchester United en finale de la Ligue des champions de l'UEFA, le 28 mai dernier.

Ce soir-là, tous les éléments se sont réunis pour que la fête soit parfaite et appréciée par tout le monde, les participants, les supporters des deux équipes, le public du stade et les millions de téléspectateurs. Le stade lui-même était le premier des éléments à la clé de ce succès: une pelouse parfaite permettant un jeu technique de précision dans une enceinte à la fois mythique de par les grands rendez-vous qui s'y sont déroulés et audacieuse dans sa nouvelle forme architecturale.

Ensuite, des finalistes qui ont fait honneur à leur réputation et à leur glorieux passé en adoptant tous deux une attitude offensive et un état d'esprit exemplaire en dépit de l'importance de l'enjeu. Si le vainqueur, le FC Barcelone a même donné une démonstration de l'art de conjuguer jeu collectif et exploits individuels, son adversaire a su lui donner une réplique de qualité sans laquelle la finale n'aurait pas atteint un tel niveau. Les supporters des deux clubs se sont mis à l'unisson, apportant une ambiance chaleureuse et colorée à une soirée passée sous le signe du fair-play et du respect mutuel. Pas d'incident, aucun problème de sécurité, en bref un rêve pour tous les amateurs de football et une merveilleuse publicité pour ce sport.



A cette finale, je voudrais joindre celle de Dublin, quelques jours plus tôt, où le fair-play et la bonne ambiance étaient également au rendez-vous, et je n'oublierai pas la finale de la Ligue des champions féminine, dans laquelle les joueuses de l'Olympique Lyonnais et celles de Turbine Potsdam ont prouvé que le football féminin pouvait lui aussi conquérir les foules par sa qualité technique et sa fraîcheur.

Ce sont des tels événements qui font toute la magie du football.

Michel Platini
Président de l'UEFA

Huit jours à la gloire du football

La finale de la Ligue des champions de l'UEFA à Wembley a été le point culminant de huit jours d'activités à Londres mettant en relief l'engagement de l'UEFA à tous les niveaux du football. L'équipe catalane a parachevé cette semaine par une étincelante démonstration pour remporter sa quatrième Coupe des clubs champions européens mais, trois jours plus tôt, c'est le football de base qui a occupé le centre de la scène.

Bien que le mercredi 25 mai fût la Journée du football de base de l'UEFA, il y a aussi eu des festivités durant toute la semaine concernée afin de marquer l'événement. Toutes les associations membres de l'UEFA se sont associées pour célébrer une journée qui avait pour objectif de démontrer combien il est important de s'occuper du football de base si l'on veut que le football d'élite soit prospère.

La Fédération écossaise de football a été l'une des premières à célébrer la Journée du football de base avec sa journée «Viens et essaie» avant la finale de la Coupe d'Écosse entre le FC Celtic et le FC Motherwell le 21 mai. Parmi les autres manifestations, il y a eu, par exemple, les activités des écoles de football open fun (OFFS) en Ukraine, le football de divertissement et le football de rue pour les groupes marginaux en Slovénie ou une journée du football pour les jeunes filles au Liechtenstein.

Festival des champions

Le Festival des champions de l'UEFA s'étale maintenant sur huit jours dans la ville qui accueille la finale de la Ligue des champions. Il s'est déroulé cette année à Hyde Park et a fourni le cadre idéal pour la Journée du football de base de l'UEFA. «L'accent est mis sur la participation», a souligné le directeur du développement du football de la Fédération anglaise de football (FA), Trevor Brooking. «Tout s'articule autour de l'aspect

divertissement. Il s'agit d'essayer de développer une base de qualités techniques mais dans un environnement où les gens sont encouragés à tenter des choses. Il s'agit d'essayer d'obtenir le meilleur des aptitudes de chacun quel que soit son niveau.»

Le coup d'envoi du Festival a été donné le samedi précédant la finale de Wembley, l'ambassadeur de cette finale, Gary Lineker, et Graeme Le Saux, son homologue du Festival des champions, ayant coupé le ruban pour lancer les festivités d'une semaine à la gloire du football.

«Le festival engage la communauté et suscite une interaction avec la ville où l'UEFA accueille la finale de la Ligue des champions», a expliqué Le Saux. «Le football de base est une part énorme de tout cela parce qu'il s'agit de faire en sorte que les jeunes gens s'engagent dans le football et qu'ils sentent que les portes sont ouvertes pour qu'ils puissent y participer.»

Avant que Barcelone soulève le trophée à Wembley, celui-ci avait déjà suscité de l'intérêt à profusion lors du festival. L'une des principales attractions, aux côtés de la finale de la Ligue des champions féminine de l'UEFA, a été le trophée exposé sur un socle durant toute la semaine. Le troisième jour du festival, ce trophée a été soulevé 417 fois en l'espace d'une heure par des supporters, ce qui constitue un record.

Première Journée féminine

Organisée pour la première fois, une Journée du football féminin a offert aux jeunes filles de tous âges la possibilité de jouer sur des miniterrains. «Il est bon que le football féminin ait sa propre section», a déclaré la capitaine de l'équipe nationale féminine d'Angleterre, Faye White. «Cela permet aux jeunes filles d'apprécier le sport national, d'y jouer et d'en faire partie. Il y a eu beaucoup d'améliorations depuis que je le pratique. C'est sain – il y a beaucoup plus d'occasions pour les jeunes filles et il y a ainsi beaucoup plus de jeunes filles qui jouent au football que quand j'ai commencé à le faire.»

L'entraîneur de l'équipe nationale, Hope Powell, a ajouté: «C'est fantastique. Mettre sur pied des manifestations spécifiquement consacrées au football féminin lui apporte du soutien et nous fournit une plate-forme. Il faut espérer que cela donnera envie aux jeunes filles de le pratiquer. Il est nécessaire de créer une base de joueuses et que celles-ci aient la possibilité de jouer. Premièrement,



Les jeunes et le football de base ont été au cœur du festival.



Bain de foule pour le trophée de la Ligue des champions porté par Gary Lineker et Graeme Le Saux.

cela nous donne davantage de joueuses parmi lesquelles nous pouvons faire notre choix et, deuxièmement, avec des aspects comme le programme du gouvernement sur l'obésité, cela incite à exercer une activité.»

Pléthore de vedettes

Un certain nombre d'ambassadeurs prestigieux tels que Gianfranco Zola, Cafu et Giovanni van Bronckhorst ont également pris part à une série de séances d'entraînement technique durant le festival. «C'était formidable et j'ai vraiment apprécié», a confié Zola, l'ancien international italien. «Il est important de donner quelque chose en retour aux jeunes générations. Si je suis devenu footballeur, c'est parce que j'ai vu des professionnels jouer. Pour les enfants, communiquer avec eux est très important et vraiment agréable.»

L'accès gratuit à tous les secteurs a assuré un taux de participation élevé. Les participants ont pu tester leurs capacités lors de penalties, regarder un film spectaculaire de trente minutes montrant des moments classiques de l'histoire de la Coupe des clubs champions européens au Théâtre des champions et visiter le Musée des champions qui présentait quelques objets rares du football européen, dont des maillots, des trophées et des chaussures.

Quelques heures seulement avant que Xavi Hernandez, Lionel Messi et Andrés Iniesta n'éblouissent le public sous l'arche de Wembley, une pléthore d'anciennes vedettes a fait étalage de ses talents sur le principal miniterrain du festival. Entraînée par Gary Lineker, une équipe de vedettes anglaises, parmi lesquelles John Barnes et Paul Merson, a affronté une sélection mondiale comprenant des joueurs tels que Ronald et Franck de Boer. Bien que les visiteurs eussent pris un confortable avantage, le match s'est conclu selon la règle «la victoire au prochain but marqué» et Chris Powell, l'ancien arrière latéral gauche de l'équipe d'Angleterre s'est couvert de gloire devant un nombreux public. «Nous avons



présenté un grand spectacle», a estimé Christian Karembu, deux fois vainqueur de la Ligue des champions de l'UEFA. «Nous désirions jouer et faire quelque chose pour les enfants.»

L'ex-latéral des Pays-Bas Giovanni van Bronckhorst a eu le dernier mot: «Ce fut formidable», a-t-il déclaré. «Être aux côtés de joueurs que je voyais à la TV quand j'étais jeune, comme John Barnes, c'est incroyable pour moi et toute l'atmosphère de ce festival a été extraordinaire. Pour les supporters, pour les enfants, c'est parfait de voir les joueurs vraiment tout près de soi.»

Activités Special Olympics

Le programme comprenait aussi un match à cinq contre cinq entre une équipe unifiée Special Olympics Grande-Bretagne et une équipe représentant Kick It Out, campagne en vue de promouvoir l'égalité et l'intégration en Angleterre. Ce match, partie intégrante de la 11^e Semaine européenne de football Special Olympics – qui s'est déroulée du 4 au 22 mai –, a fourni une importante publicité pour le partenariat de l'UEFA avec le mouvement Special Olympics Europe Eurasie (SOEE) visant à donner plus de possibilités aux footballeurs souffrant d'un handicap mental. ●

Trevor Brooking, directeur du développement du football de la FA, a mis son expérience au profit des jeunes joueurs.

La revanche de l'Olympique Lyonnais

A Londres, la deuxième finale de la Ligue des champions féminine de l'UEFA a réuni les mêmes équipes que l'année précédente mais, cette fois, c'est l'Olympique Lyonnais qui est ressorti vainqueur en battant 2-0 le tenant du titre, 1. FFC Turbine Potsdam, pour apporter à la France son premier titre.



La saison commença avec l'Olympique Lyonnais, Potsdam et le vainqueur de la Coupe féminine de l'UEFA 2009, le FCR 2001 Duisbourg, dans le rôle de favoris et, exactement comme l'année précédente, les deux équipes allemandes se rencontrèrent en demi-finales. Potsdam est parvenu jusqu'à ce stade à la manière d'un épouvantail en battant les néophytes finlandaises d'Åland United 15-0, les Autrichiennes de SV Neulengbach 16-0 et les Françaises du FCF Juvisy Essonne, 9-2. Les joueuses de Potsdam ont gagné leur billet pour la finale grâce à Yuki Nagasato qui a inscrit le seul but du match à domicile après un match nul 2-2 à Duisbourg.

Lyon a effectué un parcours remarquable en éliminant de forts rivaux comme AZ Alkmaar et WFC Rossiyanka grâce à des succès à l'addition des deux matches respectivement de 10-1 et 11-1, après quoi les Françaises ont réglé le sort de Zvezda-2005 en quarts de finale, Lara Dickenmann faisant la différence au Stade de Gerland après un match nul sans but en Russie. Une foule de plus de



L'ouverture de la marque par Wendie Renard (3).

20 000 spectateurs, chiffre record hors finale, a vu le club français remporter 2-0 la première manche de sa demi-finale contre le LFC Arsenal, avant de récidiver 3-2 à Londres.

Lyon contrôle

L'équipe lyonnaise est ainsi retournée dans la capitale anglaise pour y affronter Potsdam devant 14 303 spectateurs ayant bravé la pluie torrentielle tombée avant le coup d'envoi à Craven Cottage, fief du FC Fulham. Malgré l'absence de Nagasato, Potsdam entama brillamment la partie et son redoutable trio d'attaquantes composé d'Anja Mittag, Fatmire Bajramaj et Isabell Kerschowski causa des problèmes aux Françaises mais il ne fallut pas attendre longtemps pour que Lyon reprît le contrôle de la situation.

Lotta Schelin constituait une menace en pointe tandis qu'Elodie Thomis était dangereuse sur le flanc droit et c'est de là que le premier but arriva après 27 minutes,



Remise de la coupe aux joueuses de l'Olympique Lyonnais.

à la suite d'un coup de pied de coin exploité en fin de compte par la latérale droite Wendie Renard, qui put marquer sur le rebond. Potsdam tenta de se ressaisir mais Amandine Henry et la joueuse du match, Camille Abily, maîtrisaient parfaitement la situation au milieu du terrain et la gardienne Sarah Bouhaddi captait tous les ballons expédiés dans la surface de réparation.

Les meilleures chances de Potsdam se présentèrent au début de la deuxième mi-temps. Les Lyonnaises étaient toutefois à la hauteur de leur tâche sur le plan physique et, tandis qu'il restait cinq minutes à jouer, elles marquèrent le but décisif, le ballon centré de la droite par Eugénie Le Sommer étant expédié au fond des filets par sa coéquipière remplaçante Lara Dickenmann.

Merveilleuse équipe

L'entraîneur victorieux, Patrice Lair, a déclaré: «Du point de vue émotionnel, c'est un moment formidable. Je pense que c'est même le meilleur que j'aie connu en tant qu'entraîneur. J'ai pris du plaisir durant toute la saison avec cette merveilleuse équipe.»

L'entraîneur de Potsdam, Bernd Schröder, a ajouté: «Nous avons joué contre un très fort adversaire et l'on doit lui rendre hommage pour ce qu'il a fait. Nous n'avons pas remporté la finale mais vous pouvez être fiers de ce que nous avons réalisé.» ●

26 mai 2011

Craven Cottage, Londres – 14 303 spectateurs

Olympique Lyonnais – 1. FFC Turbine Potsdam 2-0 (1-0)

Buts: Renard (27^e), Dickenmann (85^e)

Arbitre: Dagmar Damkova (République tchèque)

Barcelone au sommet de son art

Le FC Barcelone a été couronné roi d'Europe pour la quatrième fois, s'assurant un troisième titre en Ligue des champions de l'UEFA en six saisons après une magistrale démonstration contre le FC Manchester United à Wembley.



Les deux équipes étaient de retour sur le théâtre de leur premier triomphe en Coupe des clubs champions, United ayant obtenu la couronne en 1968, 24 ans avant que Barcelone – avec l'actuel entraîneur Josep Guardiola comme figure centrale au milieu du terrain – soulève le trophée pour la première fois.

Cette fois, à près de 40 ans, Guardiola a mené les Azulgrana à la finale après qu'ils eurent d'abord, dans le groupe E, remporté quatre de leurs six matches; ensuite, ils ont battu le FC Arsenal 4-3 à l'addition des deux matches de huitièmes de finale, concédant au match aller leur seule défaite dans la compétition. Le FC Shakhtar Donetsk a été dominé 6-1 sur les deux matches des quarts de finale avant qu'en demi-finale, un doublé de Lionel Messi à Santiago Bernabeu ne donne à Barcelone la victoire 3-1 à l'addition des deux matches contre son vieux rival du CF Real Madrid.

Guardiola, qui, depuis la finale de Rome en 2009, est l'un des six hommes à avoir remporté le trophée des champions aussi bien comme joueur que comme entraîneur, a vu ses chances d'ajouter un nouveau titre de Ligue des champions de l'UEFA aux trois titres consécutifs remportés en Liga augmenter considérablement à la 27^e minute du match, quand Xavi Hernandez a adressé une passe diagonale pour Pedro Rodriguez qui put ouvrir la marque d'un tir à ras de terre.

Réponse rapide

La réponse d'United fut rapide et, en l'espace de sept minutes, ce fut l'égalisation signée Wayne Rooney après une remise de Ryan. Ce but n'empêcha pas Barcelone de poursuivre sa domination territoriale en monopolisant le ballon. Au début de la deuxième mi-temps, Messi décocha un tir tendu qui battit Edwin van der Sar – il disputait son dernier match avant sa retraite – et marqua son 12^e but de la saison en Ligue des champions, égalant ainsi le record établi en 2002-03 par Ruud van Nistelrooy qui jouait alors à Manchester United. Cette fois, Barcelone ne laissa pas filer son avantage et sa victoire fut assurée quand David Villa enroula son tir pour le 3-1.

Comme à son habitude, Guardiola était modeste dans la victoire, affirmant: *«Je me sens privilégié d'avoir ces joueurs. Ce dont je suis le plus fier, c'est la manière dont nous avons gagné. C'est la façon dont je désire jouer au football.»*

Le capitaine habituel, Carles Puyol, étant entré en fin de match sur le terrain, c'est d'abord Xavi qui a porté le brassard mais tous deux se sont écartés pour laisser Eric Abidal – qui avait subi l'ablation d'une tumeur au foie en mars – soulever le trophée.

«Que vous gagniez ou que vous perdiez, il y a des qualités humaines», a expliqué Guardiola. «Carles a fait un grand geste envers Eric, ce qui est tout à son honneur et qui nous rend tous encore plus forts.»

Alex Ferguson n'a pu qu'admirer la performance des vainqueurs, affirmant: *«Actuellement, Barcelone est la meilleure équipe d'Europe, il n'y a pas de doute à ce sujet. Depuis que je suis entraîneur, c'est la meilleure équipe que nous ayons affrontée. Ce n'est pas facile quand on a été battus mais personne ne nous avait donné une pareille correction. Cela a été un formidable moment pour notre adversaire qui l'a mérité parce qu'il a joué comme il le fallait.»* ●



Getty Images

28 mai 2011

Stade de Wembley, Londres – 87 695 spectateurs

**FC Barcelone –
FC Manchester United 3-1 (1-1)**

Buts: 1-0 Pedro Rodriguez (27^e), 1-1 Wayne Rooney (34^e), 2-1 Lionel Messi (54^e), 3-1 David Villa (69^e)

Arbitre: Viktor Kassai (Hongrie)

Le FC Porto retrouve les sommets

«*Nous avons pris de plus en plus confiance au fil de notre campagne européenne et cela nous a aidés aujourd'hui.*»



Recueillis au terme de la rencontre, ces mots d'André Villas-Boas, l'entraîneur du FC Porto, n'expliquent peut-être pas entièrement le succès de son équipe mais reflètent bien la situation des deux clubs au moment du coup d'envoi: d'un côté, une équipe auréolée du titre de champion national au terme d'un parcours de 34 matches sans défaite et disposant déjà d'un riche palmarès international avec deux Coupes/Ligues des champions, une victoire en Coupe UEFA, une Super Coupe de l'UEFA et deux Coupes européennes/sud-américaines. De l'autre, un club qui jouait sa première finale continentale et qui venait de perdre, à la dernière journée, le troisième rang de son championnat national, compétition dans laquelle il avait été battu dans ses deux confrontations avec son adversaire du soir.

L'efficacité de Falcao

Le plateau penchait donc fortement du côté du FC Porto mais Braga pouvait se targuer d'être passé par la Ligue des champions et d'avoir obtenu, dans son parcours européen, des victoires sur une série d'adversaires de renom comme le FC Arsenal, le FC Liverpool, le FC Séville, Dynamo Kiev ou encore Benfica, autant d'exploits de nature à doper son moral. Et comme pour rappeler que rien n'était joué d'avance, c'est Braga qui se créa la première occasion de la rencontre quand, sur une manœuvre mal huilée de la défense de Porto, Custodio put placer un tir menaçant.

L'épisode ne troubla toutefois pas les champions du Portugal et ce derby – la première finale interclubs de l'UEFA jouée par deux clubs de ce pays – resta assez



Pollex/Bongarts/Getty Images

Duel entre Hulk, du FC Porto (à gauche) et Silveiro, de Braga.

équilibré, le jeu serré de Braga empêchant Porto de mettre en valeur la puissance offensive qui lui avait permis de marquer 43 buts dans les 16 matches joués à partir des matches de barrage.

A lui seul, l'attaquant colombien Falcao en avait inscrit bien plus d'un tiers (17). Il aurait donc dû être l'objet d'une surveillance toute particulière mais, à l'approche de la mi-temps, il réussit à échapper à tout marquage pour reprendre de la tête un centre de son coéquipier et compatriote Fredy Guarín et marquer ce qui allait être l'unique but de la finale.

Un coup difficile à encaisser pour les joueurs de Braga mais leurs chances auraient pu être complètement relancées si le gardien de Porto, Helton, n'avait pas, du pied, dévié le tir de Mossoro qui se présentait seul face à lui dans les premières minutes de la seconde période.

Saison exceptionnelle

Si le FC Porto avait montré qu'il savait attaquer, il s'appliqua ensuite à prouver qu'il savait gérer un avantage et il le fit avec efficacité puisque Braga ne parvint pas à se montrer vraiment dangereux jusqu'au coup de sifflet final.

Avec son titre de champion national et la Coupe du Portugal conquise contre Vitoria Guimaraes quatre jours seulement après son succès à Dublin, le FC Porto a vécu une saison exceptionnelle, digne de ses succès passés. Il peut encore y ajouter un fleuron au mois d'août à Monaco quand il affrontera le vainqueur de la Ligue des champions de l'UEFA dans le cadre de la Super Coupe. ●

18 mai 2011

Dublin Arena – 45 391 spectateurs

FC Porto – SC Braga 1-0 (1-0)

But: Falcao (44^e)

Arbitre: Carlos Velasco Carballo (Espagne)

Les Néerlandais couronnés pour la première fois

L'un des paradoxes du football européen a été démenti par la victoire 5-2 des Pays-Bas sur l'Allemagne à Novi Sad, en finale du Championnat d'Europe des moins de 17 ans 2010-11.



Bien que les Néerlandais jouissent d'un statut d'exemple dans le domaine de la formation de joueurs de premier plan, ils n'avaient jamais atteint la finale d'une compétition junior de l'UEFA jusqu'en 2005, les M17 étant alors battus par la Turquie.

Quatre ans plus tard, ils se sont retrouvés en finale – mais ils ont eu la malchance d'affronter l'Allemagne, pays hôte, et ont été battus 1-2, encaissant le but décisif dans les dernières minutes de la prolongation.

A Novi Sad, la troisième fois a été la bonne, l'équipe d'Albert Stuivenberg étant menée deux fois au score 0-1 puis 1-2 avant de renverser la vapeur et signer une victoire établissant un nouveau record. Les Néerlandais ont en effet été les premiers à marquer cinq buts dans une finale de cette compétition lancée il y a 29 ans sous la bannière des moins de 16 ans.

Qualification pour la Coupe du monde

Ce résultat a fourni une finale spectaculaire à ce premier tournoi final organisé (impeccablement) en Serbie. Auparavant, les buts avaient été d'entrée rare, peut-être parce que les trois premiers de chaque groupe étaient récompensés de places pour la Coupe du monde et que les équipes voulaient surtout éviter le quatrième rang. Le Danemark fit exception à la règle et réussit parfaitement son retour dans le tour final M17 après une absence de huit ans, battant le pays hôte, l'Angleterre et la France. Le tenant du titre, l'Angleterre, gagna sa place en demi-finale en remportant son dernier match de groupe 3-0 contre une équipe serbe à qui il a peut-être manqué l'expérience des grands matches.

Les six matches du groupe B n'ont donné que huit buts – et les Néerlandais ont terminé en tête de ce groupe sans en concéder un seul. Après avoir été menée 0-1 par les Tchèques (rentrés chez eux sans avoir été battus), l'Allemagne a égalisé à la dernière minute, puis un seul but inscrit contre la Roumanie lui a donné rendez-vous en demi-finale avec le Danemark. Celui-ci partait favori contre une équipe qui comptait quatre joueurs suspendus mais les Danois ont manqué de tranchant et ont été cruellement punis quand deux coups francs allemands ont été déviés au fond de leurs filets.

Une formidable deuxième mi-temps

Dans l'autre demi-finale, les Néerlandais ont également manqué de punch mais ils sont néanmoins parvenus à battre une Angleterre décimée par les blessures grâce à un but marqué par Kyle Ebecilio, qui évolue à Arsenal...

Les Néerlandais retrouvèrent en finale l'Allemagne, qu'ils avaient battue en match de groupe. Quand les Allemands eurent pris deux fois l'avantage, il sembla que les Pays-Bas joueraient de malchance pour la troisième fois. Mais ils revinrent à 2-2 peu avant la mi-temps et signèrent en deuxième mi-temps une formidable démonstration qui leur permit de recevoir leur médaille d'or des mains de Michel Platini – et de recevoir enfin une récompense pour leur travail en matière de formation des juniors. ●

RÉSULTATS

Groupe A

03.5	Serbie – Danemark	2-3
03.5	France – Angleterre	2-2
06.5	Serbie – France	1-1
06.5	Danemark – Angleterre	2-0
09.5	Angleterre – Serbie	3-0
09.5	Danemark – France	1-0

Groupe B

03.5	Allemagne – Pays-Bas	0-2
03.5	Rép. tchèque – Roumanie	1-1
06.5	Allemagne – Rép. tchèque	1-1
06.5	Pays-Bas – Roumanie	1-0
09.5	Roumanie – Allemagne	0-1
09.5	Pays-Bas – Rép. tchèque	0-0

Demi-finales

12.5	Danemark – Allemagne	0-2
12.5	Pays-Bas – Angleterre	1-0

Finale

15.5	Allemagne – Pays-Bas	2-5
------	----------------------	-----



Quatre sites pour le tour final

Quand l'UEFA a décidé d'octroyer le tour final du Championnat d'Europe M19 à la Fédération roumaine de football (FRF), celle-ci a décidé de désigner quatre stades situés dans des villages voisins de Bucarest plutôt que dans la capitale.



Pourquoi donc? Afin de promouvoir le football dans de plus petites communautés et tout particulièrement parmi les enfants, afin de créer une émulation parmi les autochtones et, notamment, de stimuler les investissements dans l'infrastructure du football mais aussi dans l'infrastructure en général. Et, bien sûr, afin d'assurer la présence de spectateurs lors des matches.

Après avoir visité plusieurs petites localités du district d'Ilfov (qui entoure Bucarest), la FRF a retenu Chiajna, Berceni, Buftea et Mogosoaia, et décidé de loger les huit équipes à l'hôtel «Intercontinental» de Bucarest, qui présente le grand avantage de ne pas se trouver à plus de 30-35 minutes des lieux des matches.

Les stades

Le stade «Concordia» est le fief de l'équipe de deuxième division du même nom, qui est pratiquement promue - pour la première fois - en première division. Chiajna ne compte que 8200 habitants, un stade de 5000 places et quatre terrains d'entraînement. Ce stade est censé accueillir entre autres le match d'ouverture et la finale.

Le stade «Communal» de Berceni, où joue l'ACS Berceni, club de troisième division, a été modernisé et agrandi pour ce tournoi, avec de nouvelles tribunes et des installations modernes. Il offre maintenant 2600 places pour un village où l'on dénombre 4000 habitants.

Buftea est la plus grande des quatre localités puisqu'elle compte près de 21 000 habitants. Grâce à un contrat avec le conseil local, la FRF a pu récemment y construire son deuxième centre de football et d'entraînement. L'un des terrains de ce centre dispose de gazon naturel et d'une tribune de 450 places. Le tour final des M19 sera la première manifestation officielle accueillie par ce

nouveau centre. L'équipe nationale A y a organisé ses séances d'entraînement avant le match de qualification de l'EURO 2012 contre la Bosnie-Herzégovine et tout le monde a été impressionné par la qualité du terrain.

Enfin et surtout, le premier centre de football national de la Fédération roumaine de football à Mogosoaia a l'expérience d'un grand nombre de matches internationaux, amicaux et officiels, aux niveaux des moins de 21 ans, des juniors et des compétitions féminines. Situé dans un village de 5500 habitants, le centre a deux terrains en gazon naturel, l'un avec 800 places et l'éclairage. Qui plus est, peu avant le début du tour final, il disposera d'une pelouse flambant neuve, qualitativement du plus haut niveau.

Engagement des communautés locales

La FRF et ses partenaires ont décidé de transformer le tour final en une véritable fête avec l'engagement total des communautés locales et, bien sûr, des conseils locaux. Les réactions sont à cet égard encourageantes. D'autre part, des terrains d'entraînement seront mis à la disposition de toutes les équipes, chose qui sera possible grâce aussi à la coopération avec les clubs de Bucarest de Steaua et de Rapid. Steaua offrira deux terrains d'entraînement, Rapid deux autres à son centre d'entraînement appelé «Pro Rapid». Deux des quatre terrains d'entraînement construits à Chiajna accueilleront également des séances d'entraînement des équipes en lice. Dans ces cas aussi les distances par rapport à l'hôtel n'excéderont pas trente minutes. ●

Paul-Daniel Zaharia

Tirage au sort

Le 8 juin, à Bucarest, un tirage au sort a réparti les huit finalistes dans les deux groupes suivants:

Groupe A: Roumanie, République tchèque, Grèce, République d'Irlande

Groupe B: Serbie, Turquie, Espagne, Belgique

Le stade du centre sportif de la Fédération roumaine à Mogosoaia.



Après quatre ans d'attente

Dans le football féminin européen, les équipes allemandes portent l'étiquette de sempiternel favori. Mais, au niveau des M19, la couronne continentale leur échappait depuis 2007 – jusqu'au tour final de cette année qui s'est disputé dans la région italienne d'Emilie-Romagne.



Après un parcours plus efficace que brillant, l'Allemagne s'est soudainement épanouie de manière exubérante lors de la finale pour établir un nouveau résultat record du tournoi. L'équipe de Maren Meinert a en effet battu la Norvège 8-1.

Esprit de compétition

Le tour final 2011 ne réunissait que trois des équipes qui s'étaient disputé le titre un an plus tôt à Skopje, la France et l'Angleterre – médaillées d'or et d'argent en 2010 – ayant été éliminées lors du tour qualificatif. Le tour final a mis en exergue l'esprit de compétition du football féminin des moins de 19 ans, avec une série de matches plus âprement disputés que les scores finaux ne le laissent peut-être deviner. Dans le groupe A, l'Italie, pays hôte, a obtenu le maximum de points dans ses trois matches en ayant toutefois dû lutter pour chaque centimètre de terrain. Les Italiennes ont décroché une place en demi-finale avec de maigres succès contre la Russie et la Suisse, ces deux dernières ayant profité de coûteuses erreurs individuelles d'une équipe belge talentueuse et offensive. Russie et Suisse se sont disputé la deuxième place lors de la dernière journée, l'excellente gardienne Pascale Küffer permettant à l'équipe suisse d'obtenir le match nul 0-0 synonyme d'une place en demi-finales – et également d'un billet pour la Coupe du monde des moins de 20 ans.



Dans l'autre groupe, le même honneur est allé à la Norvège. L'équipe de Jarl Torske a commencé par une défaite 1-3 contre les Allemandes qui ont scellé leur succès lors du temps additionnel. Mais elle s'est ressaisie pour battre les Néerlandaises 3-0 et n'avait besoin que d'un match nul contre l'Espagne pour s'assurer une place en demi-finale, le match du premier jour entre les Pays-Bas et l'Espagne s'étant achevé sur la marque de 1-1. En l'occurrence, elle a fait mieux, remportant une victoire 5-1 qui lui a valu la deuxième place derrière l'Allemagne, qui a gagné tous ses matches.

RÉSULTATS

Groupe A

30.5	Italie – Russie	2-1
30.5	Suisse – Belgique	4-1
02.6	Italie – Suisse	1-0
02.6	Russie – Belgique	3-1
05.6	Belgique – Italie	1-3
05.6	Russie – Suisse	0-0

Groupe B

30.5	Allemagne – Norvège	3-1
30.5	Espagne – Pays-Bas	1-1
02.6	Allemagne – Espagne	1-0
02.6	Norvège – Pays-Bas	3-0
05.6	Pays-Bas – Allemagne	1-2
05.6	Norvège – Espagne	5-1

Demi-finales

08.6	Italie – Norvège	2-3
08.6	Allemagne – Suisse	3-1

Finale

11.6	Norvège – Allemagne	1-8
------	---------------------	-----

Un match palpitant

Alors qu'en 2010, deux buts seulement avaient été marqués en demi-finales, en 2011 celles-ci ont débouché sur neuf réussites. Malgré l'excellente tenue de Küffer dans les buts, l'Allemagne a battu la Suisse 3-1 et, dans ce qui a sans doute été le match le plus palpitant du tournoi, l'Italie a égalisé deux fois contre la Norvège pour n'être battue 2-3 que lorsque la remplaçante Caroline Hansen expédia un coup de pied de coin de la gauche directement dans le but italien.

Les Norvégiennes, qui avaient connu une rapide progression, semblaient en mesure d'offrir une forte résistance à l'Allemagne dans la finale disputée à Imola. Mais, après n'avoir été menées que 0-1 par l'équipe de Maren Meinert à la mi-temps, elles ont été anéanties par des Allemandes irrésistibles qui, pratiquant un magnifique jeu de passes, ont marqué quatre buts en dix minutes peu après la mi-temps et ont signé un succès fleuve. «L'attente de quatre ans nous a appris à quel point l'on devait travailler dur pour être champion», a déclaré Maren Meinert. «Le goût de la victoire n'en est ainsi que plus doux.» ●

Tour final féminin M17 en Suisse

Comme les trois premières, la quatrième édition du tour final du Championnat d'Europe féminin des moins de 17 ans se jouera à Nyon, au stade de Colovray.



L'administration de l'UEFA se charge une nouvelle fois d'organiser ce tour final qui regroupera quatre équipes. L'Espagne, détentrice du titre, et l'Islande ouvriront les feux dans la première demi-finale, le 28 juillet, et, quelques heures plus tard, ce sera au tour de l'Allemagne, couronnée dans les deux premières éditions, et de la France d'entrer en scène. Les vainqueurs de ces deux matches s'affronteront le 31 juillet, après que les deux perdants auront lutté pour la médaille de bronze.

En marge du tournoi, de nombreuses activités sont prévues, dont une visite du siège de l'UEFA et une séance technique. Des cadeaux seront offerts aux spectateurs et du matériel de promotion sera distribué. ●

Coupe du monde féminine en Allemagne

Le grand rendez-vous footballistique de l'été aura lieu cette année en Allemagne où les meilleures équipes féminines de la planète tenteront de conquérir le titre mondial.

Dans un pays acquis depuis longtemps à la cause du football féminin, les équipes participantes trouveront un environnement idéal pour donner une impulsion supplémentaire au développement du football féminin, en constante progression ces dernières années tant sur le plan quantitatif que qualitatif.

Les 16 équipes ont été réparties en quatre groupes et les matches de la première phase se joueront du 26 juin au 6 juillet. Dans le groupe A, l'Allemagne et la France auront pour rivales le Canada et le Nigeria.

Dans le groupe B, l'Angleterre sera opposée au Mexique, à la Nouvelle Zélande et au Japon. Dans le groupe C, la Suède affrontera successivement la Colombie, la RDP de Corée et les Etats-Unis. La Norvège jouera dans le groupe D où elle rencontrera la Guinée équatoriale, le Brésil et l'Australie.

Les rencontres se joueront à Augsburg, Berlin, Bochum, Dresde, Francfort, Leverkusen, Mönchengladbach, Sinsheim et Wolfsburg. Les quarts de finale se disputeront les 9 et 10 juillet, les demi-finales, le 13 juillet, le match pour la 3^e place, le 16 juillet et la finale, le 17 juillet à Francfort. ●

Les moins de 20 ans en Colombie

Le football masculin aura également sa Coupe du monde cet été. Ce sera en Colombie où s'affronteront les équipes nationales des moins de 20 ans.

Six équipes européennes ont obtenu l'an dernier, lors du tour final du Championnat d'Europe M19, le droit de compter au nombre des 24 finalistes. Le sort a placé le champion d'Europe, la France, dans le groupe A, avec la Colombie, la République de Corée et le Mali. Dans le groupe B, le Portugal se mesurera tour à tour avec l'Uruguay, le Cameroun et la Nouvelle Zélande. L'Espagne, dans le groupe C, jouera contre le Costa-Rica, l'Equateur et l'Australie. Dans le groupe D, la Croatie aura affaire à l'Arabie saoudite, au Nigeria et au Guatemala. L'Autriche, dans le groupe E, rencontrera le Panama, puis le Brésil et l'Egypte. Enfin, dans le groupe F, l'Angleterre jouera contre la RDP de Corée, l'Argentine et le Mexique.

Les matches de groupes auront lieu du 29 juillet au 6 août. Les huitièmes de finale se joueront les 9 et 10 août, les quarts de finale, les 13 et 14, les demi-finales, le 17 et la finale ainsi que le match pour la 3^e place, le 20 août à Bogota. ●

Fair-play

L'Europe du Nord à l'honneur

La Norvège, l'Angleterre et la Suède ont pris les trois premières places du classement de la compétition de respect et de fair-play de l'UEFA.

Elles bénéficieront donc d'une place supplémentaire dans le premier tour de qualification de la Ligue Europa 2011-12. Cette place doit être attribuée au club ayant remporté la compétition nationale de fair-play de la plus haute division.

- | | | |
|---------------|-------------------|-------------|
| 1. Norvège | 8,293 points pour | 66 matches |
| 2. Angleterre | 8,196 points pour | 148 matches |
| 3. Suède | 8,180 points pour | 73 matches |
| 4. Danemark | 8,149 points pour | 85 matches |
| Islande | 8,149 points pour | 56 matches |
| 6. Allemagne | 8,145 points pour | 118 matches |

Karla Kick, la mascotte de la Coupe du monde féminine, s'est rendue en Suède où elle a notamment rencontré le Président d'honneur de l'UEFA, Lennart Johansson.



Retour à Londres en 2013

Nul ne peut savoir si la finale de la Ligue des champions de l'UEFA de 2013 se hissera au même niveau de qualité que la récente rencontre entre Barcelone et Manchester United mais le cadre sera le même: le prestigieux stade de Wembley.

Lors de sa réunion des 16 et 17 juin au siège de l'UEFA à Nyon, le Comité exécutif, sous la direction du Président Michel Platini, a, en effet, décidé de confier à l'Association anglaise de football (FA) l'organisation de la finale 2013 de la Ligue des champions de l'UEFA. Ce retour à Londres après si peu de temps s'explique par le fait que la FA, la plus ancienne association nationale de football au monde, célébrera en 2013 son 150^e anniversaire et ce sera également le 150^e anniversaire de la rédaction et de l'approbation des Lois du jeu. Pour fêter dignement ce double anniversaire, le Congrès ordinaire de l'UEFA se tiendra également à Londres, la même semaine que la finale.

En ce qui concerne la finale de la Ligue Europa 2013, le Comité exécutif a choisi de confier son organisation à la Fédération néerlandaise de football et la rencontre se jouera à l'Amsterdam Arena.

Super Coupe à Prague

Toujours au chapitre des finales interclubs européennes, le comité a apporté un changement d'importance à la Super Coupe, qui va quitter Monaco où elle était ancrée depuis 1998 pour adopter le principe des rencontres itinérantes. Sa première escale sera Prague, où elle se jouera en 2013. Les autres événements du traditionnel rendez-vous monégasque resteront, eux, fidèles à la principauté et, aux côtés des tirages au sort pour la formation des deux compétitions interclubs, les projecteurs se braqueront sur la remise d'une distinction au meilleur footballeur de la saison en Europe, un prix qui remplacera les distinctions remises jusque-là à Monaco.

Au chapitre des compétitions pour équipes nationales, le Comité exécutif a approuvé la procédure du tirage au sort pour les matches de barrage de l'EURO 2012, qui

aura lieu le 13 octobre à Cracovie. Il en a fait de même pour le tirage du tour final, qui prendra place à Kiev le 2 décembre.

Primes de l'EURO 2012

Pour la même compétition, l'exécutif a déterminé la répartition financière aux équipes participantes: chaque équipe recevra un minimum de 8 millions d'euros (contre 7,5 millions en 2008). A l'exception d'un montant d'un million d'euros qui sera versé aux troisièmes de groupes, les autres montants seront les mêmes que ceux de l'EURO 2008, soit 500 000 euros pour un match nul, un million pour une victoire, 2 millions pour l'accès aux quarts de finale, 3 millions pour les demi-finalistes, 4,5 millions pour le finaliste perdant et 7,5 millions pour le vainqueur de la compétition.

Pour l'EURO 2016, le comité a porté de neuf à onze le nombre des villes qui accueilleront les rencontres. Celles-ci se joueront donc à Bordeaux, Lens, Lille, Lyon, Marseille, Nancy, Nice, Paris, St-Denis, St-Etienne et Toulouse. Cet élargissement notamment s'explique par le passage à 24 finalistes pour le tour final, le nombre de rencontres passant de 31 en 2012 à 51 en 2016.

Cette réunion était la première depuis les élections du Congrès de Paris et le Comité exécutif a donc accueilli trois nouveaux membres, Sergey Fursenko, Peter Gilliéron et Borislav Mihaylov ainsi que le nouveau représentant des quatre associations britanniques au sein du Comité exécutif de la FIFA, Jim Boyce. D'autre part, conformément à la décision prise à Paris, la nouvelle présidente de la Commission du football féminin, la Norvégienne Karen Espelund, participe dorénavant aux séances de l'exécutif. ●



UEFA

Le nouveau Comité exécutif.



Karen Espelund et Michel Platini.

Ouverture du centre sportif



Après 115 ans d'une longue histoire, le football serbe a enfin son chez-soi, le centre de la Fédération serbe de football (FSF) inauguré en présence du Président de la FSF, Tomislav Karadzic, du Président de l'UEFA, Michel Platini, du Président de la FIFA, Joseph S. Blatter, des représentants des autorités et des invités de plus de 20 associations nationales de football.



Le centre sportif se trouve à Stara Pazova, à 30 km de Belgrade. Il a été construit dans le cadre de partenariats. La municipalité de Stara Pazova a offert le terrain gratuitement tandis que l'UEFA et la FIFA ont contribué substantiellement à la

construction via leurs programmes de financement. Le ministère des Sports a également apporté sa contribution et la FSF a fourni l'essentiel de l'investissement dans le cadre de son budget.

Un centre à usages multiples

Multifonctionnel, le centre compte une superficie de douze hectares et dispose de six terrains, dont deux sont dotés d'une pelouse synthétique. Le complexe hôtelier occupe 11 000 m² et compte 64 chambres et 4 suites, avec un secteur restaurant et un centre de conférence. Dans la zone sportive, on compte huit vestiaires, une salle de gymnastique et un remarquable secteur de bien-être. A l'intérieur du bâtiment se trouve également une salle couverte multifonctionnelle où l'équipe de futsal pourra s'entraîner mais qui est également équipée en vue de son utilisation pour d'autres activités sportives.

Le centre sportif servira de lieu de travail ainsi qu'à la préparation de toutes les sélections nationales serbes mais également à la formation des entraîneurs, des arbitres, du personnel médical, du personnel administratif et de tous les autres secteurs du football.

Journée d'inauguration

Lors d'une journée d'inauguration soigneusement préparée, les invités ont visité le centre avant que les dirigeants les plus éminents plantent des platanes pour souhaiter longue vie et bonne chance à la Maison du football serbe.

Lors de la cérémonie, Tomislav Karadzic, a déclaré: «Le rêve de toutes les générations de notre football a été réalisé avec l'ouverture du centre. C'est la base sur laquelle repose notre optimisme pour l'avenir. Je voudrais remercier l'UEFA et la FIFA ainsi que le ministère de la Jeunesse et du Sport. Je compte bien que le football serbe connaisse ici une vie meilleure et que, pour nos enfants, il soit placé sur la bonne voie.»

Le Président de l'UEFA, Michel Platini, a relevé: «Je me souviens bien de la réunion d'il y a deux ans, lorsque nous avons lancé conjointement le projet de Stara Pazova. Y a-t-il plus bel exemple de coopération avec les organisations du football que celui-ci? Je suis très fier du travail accompli.»

Le Président de la FIFA, Joseph S. Blatter, a souligné: «Aujourd'hui, la famille du football est fière d'avoir un magnifique centre de football de plus. Nous sommes fiers de la contribution que nous laissons aux générations futures.»

Lors du repas officiel, le Président Karadzic a remis des récompenses particulières aux invités. Les récompenses étaient les clés officielles du centre sportif en mémoire du 14 mai 2011.

La Serbie est maintenant parvenue à exaucer un souhait de longue date – fournir un toit au sport le plus populaire du pays. Les premiers occupants du centre ont été les membres de l'équipe nationale A.

Le lendemain de l'inauguration, la plupart des invités, le Président Michel Platini en tête, ont suivi la finale du Championnat d'Europe des moins de 17 ans à Novi Sad. ●

Aleksandar Boskovic

Rencontre entre présidents: Michel Platini (UEFA), Tomislav Karadzic (FSF) et Joseph S. Blatter (FIFA).



Les moins de 17 ans en visite à une école de Serbie

L'équipe d'Angleterre des moins de 17 ans a fait don de ballons au personnel et aux joueurs du FK Proleter de Novi Sad, en Serbie, à l'occasion du tour final du Championnat d'Europe des moins de 17 ans qui s'y est déroulé en mai dernier.

L'équipe de John Peacock a atteint la demi-finale de la compétition et a utilisé les installations du stade du club local, le FK Proleter, pour ses entraînements et sa préparation durant toute la période passée en Serbie.

Les jeunes «Lions» ont également rencontré des enfants de l'école locale OS Svetozar Markovic – Toza dans le cadre de la campagne «Plus forts ensemble» lancée par la Fédération serbe de football et soutenue par l'UEFA.

Visant à accroître la prise de conscience contre le racisme, le chauvinisme et l'intolérance afin de créer une atmosphère positive lors des matches, la campagne ambitionne également de promouvoir la culture et les traditions serbes et de familiariser le public local avec la culture et les traditions des pays participant à des compétitions sur place.

Afin de soutenir l'Angleterre, l'école a créé une banderole qui a été déployée lors des matches. Il y a même eu un échange de cadeaux, l'équipe anglaise ayant remis aux jeunes un fanion signé des joueurs, deux maillots, des stylos et des insignes. De

son côté, l'école a offert au capitaine Nathaniel Chalobah et à l'entraîneur en chef John Peacock une plaque commémorative et à chacun des joueurs de l'équipe une pochette cadeau.

● Nick Veevers



Les M17 anglais et leurs jeunes supporters serbes.

Tournois pour les enfants

La Fédération arménienne de football (FFA) a toujours soutenu les manifestations visant au développement et à la popularisation du football dans le pays.



L'équipe d'Areni a remporté le tournoi.

Du 4 avril au 22 mai, la FFA et «Coca-Cola Hellenic» ont organisé conjointement un tournoi pour les enfants de 10 à 12 ans des écoles secondaires. Le tournoi s'est joué sous la supervision du département du football de base de la FFA. Des enfants de dix régions d'Arménie, d'Erevan et du Nagorny Karabakh y ont participé. Chaque équipe était composée de cinq garçons et de trois filles.

Le tournoi a réuni 424 écoles secondaires, 3400 enfants et 424 professeurs d'éducation physique. Avec l'aide de représentants de la FFA, le tournoi a été organisé de belle manière et il s'est taillé un vif succès. La phase finale s'est déroulée au stade du FC Pyunik où quatre équipes se sont affrontées: Charentsavan et ljevan se sont battus pour la troisième place tan-

dis que le match pour la première place a mis aux prises Areni et Vanadzor. Après une lutte serrée, Areni a pris la première place.

Des équipements et des uniformes aux couleurs vives, les sourires de bonheur des enfants, les supporters de football et un concert de chanteurs populaires ont créé une ambiance de fête. Après les finales, les équipes victorieuses ont reçu des récompenses: ordinateurs portables, i-pods, ballons et autres prix. Ces cadeaux ont été remis par le premier vice-président et directeur exécutif de la FFA, Armen Minasyan, et par le directeur général de la société «Coca-Cola Hellenic». Dans leur message aux joueurs et aux supporters, tous deux ont souligné l'impact positif que le tournoi avait sur les enfants arméniens. La finale du tournoi a été retransmise par les chaînes de télévision arméniennes.

● Lala Yeritsyan

L'Autriche attend la Coupe du monde M20 avec impatience

Grâce à sa troisième place au sein de son groupe au Championnat d'Europe M19 2010, l'Autriche a pu, après 1977, 1983 et 2007, se qualifier pour la quatrième fois pour un tour final de la Coupe du monde des moins de 20 ans. La joie anticipée occasionnée par le tournoi en Colombie que la sélection rouge-blanc-rouge entamera dans la nuit européenne du 29 au 30 juillet contre le Panama avant de le poursuivre contre le Brésil et l'Égypte, est déjà énorme. Chez les entraîneurs et les joueurs bien entendu, mais aussi chez les supporters qui, quand l'équipe était parvenue jusqu'en demi-finales au Canada il y a quatre ans, avaient généré des taux d'audience record.

La préparation bat son plein, aussi bien sur le plan de l'organisation que sur le plan sportif. Au début de juin, un contingent de 24 joueurs a suivi un camp de préparation à Marbella, l'équipe de l'entraîneur en chef Andreas Heraf étant renforcée, entre autres,

par Roger Spry. L'entraîneur physique venu d'Angleterre et renommé sur le plan international s'était déjà occupé il y a trois ans de la condition physique de l'équipe nationale A à l'occasion de l'EURO 2008.

L'élaboration de la liste définitive de 21 joueurs pour les matches à Cartagena et Baranquilla n'est malheureusement pas qu'une question sportive. Etant donné qu'aucune obligation de libérer les joueurs pour le tournoi n'a été imposée par la FIFA, cet aspect dépendra beaucoup de la bonne volonté des clubs, les clubs de la Bundesliga autrichienne ayant garanti de libérer au moins un joueur par club. L'équipe rouge-blanc-rouge pourrait compter sur une très bonne sélection qui, en partie, a déjà de l'expérience internationale. C'est ainsi que des attaquants comme David Alaba (plus jeune joueur de l'équipe nationale A de l'histoire du football autrichien et qui a déjà l'expérience de la Ligue des champions avec Bayern Munich), Aleksandar Dragovic (plusieurs fois sélectionné en équipe nationale A et champion de Suisse depuis peu avec le FC Bâle), Andreas Weinmann (qui a déjà l'expérience de la Ligue Europa

avec Aston Villa), Michael Schimpelsberger (qui a déjà joué en Ligue des champions avec Twente Enschede et qui fait maintenant partie du cadre professionnel de Rapid Vienne) ou Christoph Knasmüllner (qui a été transféré cet hiver de Bayern Munich à Inter Milan) seraient à même d'être alignés.

La Fédération autrichienne de football rend compte régulièrement de la préparation sur son site www.oefb.at/U20WM.

● Peter Klinglmüller



L'entraîneur en chef des M20, Andreas Heraf (à droite), et l'administrateur de l'équipe, Walter Konir, entourent l'ancien international colombien Carlos Valderrama lors du tirage au sort.

Azerbaïdjan
www.affa.az

Accord entre l'AFFA et l'UNICEF

A la suite des négociations sur le soutien du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) aux projets de Fédération azérie de football (AFFA) visant à développer le football féminin dans le pays, un accord a été signé au siège de l'AFFA par le secrétaire général de l'AFFA, Elkhan Mammadov, et le représentant de l'UNICEF en Azerbaïdjan, Mark Hereward.

Selon cet accord, l'AFFA et l'UNICEF vont réaliser des projets visant à accroître la participation des enfants, garçons et filles, au sport ainsi que celle des jeunes adultes, et à promouvoir la prise de conscience d'une vie saine parmi les enfants et les jeunes gens. Les deux organisations vont organiser ensemble des cours de formation pour les entraîneurs de football scolaire en mettant tout particulièrement l'accent sur l'augmentation du nombre d'entraîneurs de sexe féminin.

Ces cours vont aussi former les filles à un style de vie sain et aux qualités de la vie, aux droits de l'enfant, etc. Les enfants de toutes les régions du pays pourront également suivre des cours avec des joueuses de l'équipe nationale azérie des moins de 17 ans. Dans un autre domaine de coopération, il s'agira de faire jouer des matches de la ligue féminine des moins de 16 ans de l'UNICEF dans différentes régions de l'Azerbaïdjan afin d'encourager les filles à pratiquer le sport. Les manifestations et activités comprendront également des camps de sport d'été, des festivals de sport destinés à accroître la participation des filles au sport. Ces activités toucheront aussi la participation des parents et des enseignants.



Accord conclu entre le secrétaire général de l'AFFA, Elkhan Mammadov (à gauche), et le représentant de l'UNICEF, Mark Hereward.

«Nous croyons au pouvoir du football. Nous croyons que le sport aide les enfants non seulement à devenir physiquement forts, mais aussi à édifier la confiance et l'amour-propre qui leur serviront tout au long de leur existence», a déclaré Mark Hereward.

«L'AFFA est ravie de coopérer avec l'UNICEF via différentes activités et manifestations qui vont à la fois accroître la visibilité et la popularité du football et contribuer à la prise de conscience d'un style de vie sain parmi la jeunesse. Elles vont certainement aussi contribuer à inciter les filles à la pratique du football», a souligné Elkhan Mammadov. «Ce partenariat est important pour l'AFFA car il n'est pas seulement question de football mais aussi de sport et de développement en général.»

● Ulviyya Najafova

Belarus
www.bff.by

Football pour tous lors de la Journée du football de base

Le 25 mai, tout le pays a célébré la Journée du football de base. Dans chaque coin du Belarus, des gens de tous âges et de toutes origines sociales ont tapé dans le ballon. L'une des manifestations qui s'est déroulée à Minsk a été la visite des ambassadeurs du football de base à une école spécialisée pour des orphelins qui ont des problèmes de santé. La délégation, composée d'entraîneurs des équipes nationales juniors (masculine et féminine), était conduite par l'entraîneur en chef de l'équipe nationale A, Bernd Stange.

Pendant plusieurs heures, les enfants ont peaufiné leurs aptitudes en football au sein de groupes. Puis un match a été joué entre deux écoles.

Le premier vice-président de la Fédération de football du Belarus, Sergey Safaryan, a remis quelques cadeaux à l'école et a souligné l'importance de telles manifestations pour le développement du football de base.

La directrice de l'école, Elena Rogovtseva a relevé: «Il est très important pour de tels enfants qu'ils aient le sentiment qu'on s'occupe d'eux et qu'ils sachent qu'ils ne sont pas oubliés.»



L'entraîneur national Bernd Stange a apporté sa contribution à la Journée du football de base.

Aujourd'hui, j'ai vu un certain nombre de petites filles qui n'avaient jamais touché une balle auparavant. Elles ne voulaient tout simplement pas essayer. Mais l'esprit de cette journée a été si formidable qu'elles se sont mises à courir et qu'elles ont joué avec le plus formidable enthousiasme que j'aie vu. Leurs yeux brillaient de joie grâce au football. C'est la chose la plus importante.»

Le 29 mai, Neman Grodno et le FC Gomel ont disputé la finale de la coupe au stade Tractor de Minsk. Avec le chaleureux soutien de ses supporters qui se sont déplacés à Minsk en grand nombre, le FC Gomel a marqué à deux reprises en deuxième mi-temps et s'est imposé 2-0.

● Yulia Zenkovich

Chypre
www.cfa.com.cy

Revue de la saison à Chypre

Le 19 mai, la cérémonie annuelle de remise des prix a mis un terme à la saison de football à Chypre.

Lors de cette cérémonie, tous les clubs, joueurs et autres membres de la famille du football qui ont signé des performances de choix tout au long de la saison ont été honorés par le président de la République, Dimitris Christofias.

C'est ainsi que depuis la soirée du 18 mai, la rutilante coupe de la Fédération chypriote de football (CFA) orne la vitrine de l'AC Omonia Nicosie. Plus de 120 minutes de jeu ont été nécessaires, au stade GSZ de Larnaca, pour départager l'AC Omonia Nicosie et le FC Apollon Limassol, toujours à égalité après les prolongations. En fin de compte, Omonia a remporté l'épreuve des tirs au but 4-3 et conquis le trophée pour la 13e fois.

Le championnat national 2010-11 s'est terminé par le succès du FC APOEL Nicosie qui a remporté son 21e titre et tentera de participer à la prochaine Ligue des champions de l'UEFA.

Le FC APOP/Kinyras Peyias, le FC Doxa Katoikia et le FC AEP Paphos ont été relégués en deuxième division et le FC Aris Limassol, le FC Nea Salamis Famagusta et le FC Anagennisi Deryneias ont été promus en première division.

L'AC Omonia Nicosie, le FC Anorthosis Famagusta et le FC AEK Larnaca disputeront la Ligue Europa de l'UEFA 2011-2012. Le champion de



Le président de la CFA, Costakis Koutsokounnis (à gauche), remet un diplôme à Kikis Constantinou, président du FC Anorthosis Famagusta qui participera aux rencontres de qualification de la Ligue Europa.

futsal est l'AC Omonia Nicosie et le champion féminin, le FC Apollon Limassol.

La nouvelle saison débutera le 6 août par le match de Super Coupe entre le FC APOEL Nicosie et l'AC Omonia Nicosie. Le week-end des 27-28 le championnat vivra sa première journée avec la participation de 14 clubs. Pour la cinquième année de rang, il se déroulera en deux phases, la saison régulière et les play-offs.

Au mois de juin, la CFA organisera un cours d'entraîneurs de football féminin de la FIFA puis suivra en juillet un cours d'entraîneurs de futsal de la FIFA.

● Kyriakos Giorgallis



De jeunes entraîneurs deviennent de jeunes leaders

Un nouveau projet dans le football danois est de former de jeunes entraîneurs de football à devenir des leaders. En principe, les jeunes garçons et les jeunes filles aiment passer leurs week-ends à se détendre en compagnie de leurs amis. Mais, au Danemark, 13 entraîneurs de football de 14 à 19 ans ont passé deux week-end de mars à la Maison du football afin d'apprendre à devenir de bons leaders.

Benny Würtz et Peter Wagner, qui s'occupent tous deux de questions de leadership, ont lancé le projet pilote «Adolescent, sport... et leader?», qui concerne 13 participants et 6 conseillers. La Fédération danoise de football (DBU) n'organise pas le cours mais le suit de très près.

«Nous leur enseignons la communication, le coaching, la gestion des conflits et en même temps ils reçoivent quelques outils spécifiques uti-

lisables dans des situations quotidiennes. C'est une bonne chose pour eux qu'ils peuvent faire figurer sur leur CV», affirme Benny Würtz, poursuivant: «Les entraîneurs de football sont au centre de l'intérêt parce que leur travail comporte un rôle naturel de leader. Et parce que c'est un immense défi d'être un leader dans le sport.»

Poul Gilling, chef de la formation au DBU, explique: «Il y a quelques perspectives très intéressantes en termes de maintien de l'intérêt dans le football et, dans ce cas, les participants peuvent, il faut l'espérer, devenir des exemples pour les autres jeunes», déclare-t-il en soulignant que le DBU est impatient d'en savoir plus sur le projet parce qu'il organise lui-même plusieurs cours traitant du rôle de leader, mais pas pour cette classe d'âge.



Apprendre à devenir un leader.

Mais le DBU n'est pas seul à être intéressé au projet. La radio nationale danoise (Danmarks Radio) suit également de près le projet pilote.

● Maria Bach Jensen



Victoire historique du FC Videoton et de TE Kecskeméti

Durant les 110 ans de l'histoire du football hongrois, le FC Videoton n'avait jamais remporté le titre. Bien que l'équipe de Székesfehérvár se soit rendue célèbre pour son parcours jusqu'en finale en Coupe UEFA 1984-85, c'est la première fois que l'équipe rouge et bleu remporte le titre de champion de Hongrie. L'entraîneur György Mezey a quitté le club à la fin de la présente saison et il appartiendra maintenant au nouvel entraîneur de mener l'équipe en phase de groupes de la Ligue des champions de l'UEFA dans les trois prochaines années, l'idéal étant qu'il y parvienne cet été déjà. Le nouveau responsable de l'équipe est Paulo Sousa, l'ancien international portugais qui remporta le titre suprême européen avec Juventus et Borussia Dortmund en 1996 et en 1997 et qui s'enorgueillit d'une expérience comme entraîneur en Angleterre.

TE Kecskeméti a également réussi quelque chose de particulier cette saison. Le club qui évoluait en deuxième division a remporté sa première coupe de Hongrie après avoir battu Videoton 3-2 lors de la finale qui s'est déroulée à Budapest. L'équipe du Serbe Tomislav Sivic disputera la Ligue Europa de l'UEFA avec le deuxième du championnat, SE Paks (également un formidable résultat de la part de l'équipe des bords du Danube) et Ferencvaros.

● Márton Dinnyes



L'heure de la fête pour les joueurs de Videoton, reçus par la municipalité de Székesfehérvár.



Chasubles labellisées pour le centre d'excellence

La Compagnie Stena Line Irish Sea Ferries, qui assure la liaison Belfast-Liverpool, a récemment remis à la Fédération de football d'Irlande du Nord (IFA) des chasubles labellisées pour les jeunes des six centres d'excellence situés dans toute la province.

Les chasubles sont également utilisées au-delà de l'Irlande du Nord et ont déjà été portées par les équipes représentatives qui se sont rendues au Luxembourg (pour y disputer deux matches contre les M14 du Luxembourg), en Angleterre (pour deux matches contre les juniors de Burnley) et en France (pour prendre part à un tournoi international).

Le County Performance Manager de l'IFA, Nigel Best, a déclaré: «La Fédération irlandaise est reconnaissante à Stena Line Irish Sea Ferries de fournir ces chasubles pour nos équipes juniors. Les centres d'excellence sont un élément clé dans notre stratégie de formation qui met l'accent sur la détection et l'entraînement des



Nigel Best, manager de l'IFA, et Diane Poole, directrice du service des passagers de Stena Line Irish Sea Ferries.

filles et des garçons talentueux dans toute l'Irlande du Nord. Des entreprises telles que Stena Line Irish Sea Ferries nous aident à faire en sorte que nos centres deviennent de plus en plus solides.»

● Sueann Harrison



International islandais et joueur de Coventry, Aron Einar Gunnarsson a distribué des DVD aux enfants de Dalvík.

Un DVD pour la Journée du football de base

Le 25 mai, la Journée du football de base de l'UEFA a été célébrée pour la deuxième fois dans toute l'Europe. La Fédération islandaise de football (KSI) a pris part à l'événement et a créé un DVD intitulé «Tækkniskóli KSI» (Ecole technique de la Fédération islandaise de football).

Environ 100 exercices techniques importants figurent sur ce DVD de sorte que les enfants peu-

vent s'exercer eux-mêmes avec le ballon et travailler sur leurs qualités techniques. Ce sont des jeunes footballeurs qui réalisent ces exercices avec des joueurs de nos équipes nationales masculine et féminine. Le DVD comprend également des interviews avec quelques-uns des footballeurs islandais les plus doués, lesquels donnent aux utilisateurs quelques bons conseils.

Ce DVD sera un cadeau pour tous les enfants de 16 ans et plus jeunes pratiquant le football en Islande. Des joueurs et entraîneurs des équipes nationales masculine et féminine ainsi que des joueurs de l'équipe masculine des M21 rendent visite aux enfants lors de l'entraînement au sein de leurs clubs et leur remettent le DVD.

L'objectif de ce DVD est d'avoir un impact positif sur l'existence des jeunes footballeurs. Afin de les encourager à avoir une vie saine, d'accroître les exercices avec et sans le ballon et de rendre visibles les exemples sains.

Le projet a été accueilli à bras ouverts par les footballeurs en herbe de tout le pays et nos joueurs et entraîneurs ont été plus que disposés à rendre visite aux enfants et à leur parler des avantages d'un entraînement supplémentaire.

● Thorvaldur Ingimundarson



Italie
www.figc.it

La fédération célèbre les 50 ans de Panini

La société Panini a organisé une grande fête pour célébrer le jubilé des mythiques images de footballeurs. Au palais Clerici de Milan, l'administrateur délégué, Aldo Sallustro, a accueilli les hôtes qui ont donné vie à l'entreprise de la famille Panini, lancée dans les années 1960. Dans leur kiosque du centre de Modène, les frères Benito et Giuseppe commencèrent par distribuer à la pièce des images invendues. Le kiosque était ouvert toute la journée, a rappelé Umberto, le dernier des huit frères, présent à la soirée. Les petites enveloppes confectionnées par leurs soins connurent un succès qui leur permit de se lancer dans la production en famille. En 1961, le premier album et la vente de 15 millions de sachets donnèrent naissance à un colosse bientôt connu dans le monde entier et qui n'a jamais manqué une édition. La première image imprimée fut dédiée au capitaine de l'Inter, Bruno Bolchi, se souvient Umberto qui, en 1963, fit ses débuts dans l'entreprise en même temps que le quatrième frère, Franco. En ce temps-là, s'occuper du

marché international signifiait entreprendre de très longs et coûteux voyages mais cela en valait la peine, selon Umberto dont le regard brille encore de l'enthousiasme de celui qui a consacré toute sa vie à l'entreprise familiale,

Parmi les images du passé, il a mentionné celle de Pier Luigi Pizzaballa, ancien gardien d'Atalanta, Rome, Vérone et Milan. Elle était introuvable au point que les collectionneurs, dont plusieurs hôtes de la soirée, en devenaient fous. La direction de Panini a assuré avoir tiré toutes les images en nombre égal mais le voile s'est levé quand le protagoniste de la soirée a confessé qu'il les avait toutes achetées lui-même, les échangeant ensuite à au moins dix contre une!

La soirée a été l'occasion de récompenser de grands footballeurs passés ou actuels sélectionnés par le sondage «Top team Panini 50» lancé l'an dernier et par lequel 400 000 personnes de toute l'Italie ainsi qu'un jury de journalistes et d'experts ont exprimé leurs préférences dans une liste de 300 footballeurs établie à partir de 15 000 images de joueurs de la Serie A de 1961-62 à nos jours. Il en est ressorti une équipe de 18 joueurs, soit 11 titulaires et 7 réservistes.

Gianluigi Buffon a obtenu le plus grand nombre de suffrages.



Gianluigi Buffon, gardien de Juventus et de l'équipe nationale, a obtenu le plus grand nombre de suffrages (20 000).

Les invités ont assisté à des divertissements et entendu des souvenirs racontés par de vieilles gloires comme Luis Suarez, Franco Baresi et Riccardo Ferri. Le président fédéral Giancarlo Abete a participé avec beaucoup d'enthousiasme à cette soirée, aux côtés d'hôtes célèbres comme le président de l'Inter, Massimo Moratti, l'administrateur délégué de l'AC Milan, Adriano Galliani, le président de la Ligue de Serie A, Maurizio Beretta, avec le directeur général, Marco Brunelli, et, pour la Serie B, le directeur général, Paolo Bedin, pour l'Association des footballeurs le nouveau président, Damiano Tommasi, et le président d'honneur, Sergio Campana. L'Association des entraîneurs était représentée par Renzo Ulivieri. ● Barbara Moschini



Kazakhstan
www.kff.kz

Coupe du président de la République

La Coupe du président de la République du Kazakhstan s'est jouée à l'Astana Arena du 15 au 30 avril. Cette année, la Fédération kazakhe de football (KFF) avait décidé de changer la formule



L'Azerbaïdjan a remporté le tournoi junior international.

de ce tournoi pour les juniors. Auparavant, les participants étaient surtout des équipes de club. Cette année, ce sont huit équipes nationales M17 qui se sont déplacées dans la capitale du Kazakhstan. Le Kazakhstan, la Turquie, l'Ukraine, l'Azerbaïdjan, l'Ouzbékistan, la Géorgie, l'Arménie et l'Iran ont été répartis en deux groupes dont les vainqueurs, l'Azerbaïdjan et l'Ukraine, se sont affrontés en finale. Quelque 10 000 supporters ont assisté à un match stupéfiant qui s'est terminé sur un résultat nul 0-0. La série des tirs au but a tourné en faveur de l'Azerbaïdjan. Auparavant, le trophée avait été remporté par Besiktas (Turquie), Ole Brazil (Brésil) et l'équipe M17 de Serbie.

Le 12 mai, des vedettes de football du Kazakhstan ont disputé un match marquant du 70^e anniversaire du légendaire joueur du Kazakhstan, Timur Segizbayev.

«Tout ce que j'ai fait sur les terrains de football, je l'ai fait avec application. Lorsque je jouais,

j'essayais de vous apporter de la joie. Je souhaite que les joueurs tirent le meilleur parti de leurs grandes qualités techniques. Et vous, supporters, venez au stade et soutenez vos équipes», a déclaré Timur Segizbayev en donnant symboliquement le coup d'envoi.

Le célèbre joueur et entraîneur, qui a aussi occupé les postes de président et de secrétaire général de la KFF pendant plusieurs années, a reçu les félicitations de ses collègues, amis et élèves. Le président de la KFF, Adilbek Jaxybekov, l'ancien défenseur de l'équipe nationale d'URSS Seïlda Baïshakov, le champion olympique de 1988, Yevgeniy Yarovenko, le meilleur buteur du FC Kairat en championnat d'URSS, Yevstafiy Pekhlevanidi, et de nombreux autres joueurs célèbres ont apporté de la joie aux supporters de football ce jour-là. Comme cela est d'usage pour des matches de ce type, la partie s'est terminée sur un résultat nul.

● Alexandr Kepln



Lettonie
www.lff.lv

Premier match à l'étranger pour l'équipe nationale des journalistes

L'équipe nationale des journalistes lettons s'est rendue en Lituanie en mai dernier, ce qui était pour elle le premier match de l'histoire disputé à l'étranger. Des journalistes de différents médias se sont déplacés à Druskininkai, dans la partie la plus éloignée du sud du pays voisin de la Lettonie, la Lituanie.

La Lettonie est parvenue à obtenir cinq points dans cette compétition qui réunissait neuf équipes mais elle n'a pourtant obtenu que le huitième rang final. C'est la sixième fois déjà qu'est organisé ce tournoi mais c'était la première fois que l'équipe lettone y participait. Des équipes représentant les médias de Pologne, d'Ukraine, d'Azerbaïdjan, du Belarus, de Russie et de Lituanie ont également participé à cette compétition, les journalistes polonais remportant le tournoi.

L'équipe des journalistes lettons s'est déplacée en Lituanie avec le soutien des sponsors de la Fédération lettone de football (LFF) – Latvijas Mobilais Telefons (LMT) et Nordea bank.

D'autre part, l'agence de détection des talents d'Aleksandrs Starkovs créée par Nordea bank continue à recruter pour la deuxième fois de suite. Cette fois à Staicele, centre de football récemment construit qui est propriété de la LFF. Au début de mai, le président de LMT, Juris Binde, a inauguré dans ce centre l'horloge «O! Karte».

Un protocole d'intention a été signé avec le conseil du district d'Aloja afin de construire un logement social pour les vétérans du sport à Staicele.

Le festival de la «Journée du football» s'est déroulé le 15 mai, toute la société du football de Lettonie ayant été invitée à jouer au football ce jour-là et de cette manière à participer à la célébration du 90^e anniversaire de la LFF.

La finale de la Ligue balte qui réunira deux clubs lettons – FK Ventpsils et FC Skonto – le 19 juin constitue aussi une récompense pour la fédération qui célèbre son anniversaire.

● Martins Hartmanis



L'équipe des journalistes lettons s'est rendue pour la première fois à l'étranger.

Le ballon aux jeunes filles

«Le ballon aux jeunes filles», tel est le nom de la campagne que la Fédération de football du Liechtenstein (LFV) a lancée il y a quelques semaines afin de promouvoir le football féminin. L'objectif est de former à moyen terme des sélections nationales chez les jeunes filles et, comme suite logique, d'aligner un jour une équipe nationale féminine à même de participer aux qualifications du Championnat d'Europe et de la Coupe du monde.

Au Liechtenstein, le football féminin n'existe qu'à l'état embryonnaire, du moins en ce qui concerne son orientation internationale. Des équipes de club existent certes depuis de nombreuses années, mais il n'y a jamais eu jusqu'ici

de sélection nationale et encore moins d'équipe nationale. Cela doit maintenant changer car avec sa campagne «Le ballon aux jeunes filles», le LFV entend d'abord renforcer la base pour avoir à moyen terme un potentiel suffisant pour l'élite. C'est ainsi que, récemment, toutes les filles en âge de fréquenter l'école primaire ont été invitées à participer à six entraînements de familiarisation pour humer sans engagement l'ambiance du football et adhérer peut-être ensuite à l'une des équipes de club existantes. Les entraînements de familiarisation ont eu lieu entre le 11 mai et le 1^{er} juin dans six communes et ont été placés sous la direction de Monika Zuppiger, directrice technique du football féminin au LFV. La campagne sera également soutenue sur le plan médiatique, par exemple via une action d'affichage et par



La fédération souhaite que davantage de jeunes filles pratiquent le football.

une présence à la radio et à la télévision. Le LFV a bon espoir de s'attacher le concours de nombreuses nouvelles joueuses et de permettre ainsi au football féminin du Liechtenstein de faire un nouveau pas en avant. ● Anton Banzer



Le stade national Philippe II de Macédoine.

Inauguration du stade national

Le 24 avril, durant les vacances de Pâques, le stade national Philippe II de Macédoine a été officiellement inauguré. En présence de représentants du gouvernement conduits par le premier ministre, Nikola Gruevski, et de représentants de la Fédération de football d'ARY de Macédoine, sous la houlette du président, Hari Hadzi-Risteski, un programme spécial a été mis sur pied afin de présenter le plus beau stade de la région des Balkans. Il comprend 32 580 places assises et sa construction a commencé en 1978 déjà, une seule partie étant alors édifiée. Il fallut attendre 33 ans pour la construction de l'intérieur

et les travaux commencèrent officiellement en 2009. 50 millions d'euros ont été investis dans ce stade, dont un par la Fédération macédoienne de football grâce au programme de soutien de l'UEFA.

La rénovation du stade, financée par le gouvernement, a porté sur la reconstruction de la tribune sud et la construction de tribunes nord, ouest et est. La prochaine phase prévoit la rénovation du terrain de football et de la piste d'athlétisme.

L'inauguration du stade national s'est déroulée le 4 juin avec la venue à Skopje de la République d'Irlande dans le cadre du tour qualificatif de l'EURO 2012. ● Zoran Nikolovski

Davantage de compétitions pour les jeunes

Le programme de football de base instauré par l'UEFA bénéficie toujours du soutien total de la Fédération maltaise de football (MFA). Le concept est d'étendre la participation des jeunes au football.

L'Association des juniors de football (YFA), une association membre de la MFA, est pleinement absorbée par l'organisation de festivals et de compétitions pour des footballeurs en bas âge, sous le slogan «J'aime le football».

Des compétitions à partir des M14 se déroulent régulièrement sous l'égide de l'YFA, la MFA s'occupant des compétitions juniors dès les M18-19.

Pour les joueurs les plus jeunes, soutenus par des écoles maternelles organisées et licenciées

conformément aux exigences de l'UEFA, des «festivals de divertissement» sans compétitions sont à l'ordre du jour. Toutefois, à partir de la saison prochaine, la MFA va étendre les compétitions aux M13. Cela se fera sous la forme d'un championnat organisé à l'échelle nationale et géré par la MFA et l'YFA.

L'objectif principal de cette compétition, qui transmettra également la notion de divertisse-

ment et de plaisir, est de fournir aux jeunes une occasion de développer leur talent dans le cadre d'une équipe et dans un environnement sain.

La MFA est convaincue que cette nouvelle opération sera bénéfique pour l'avenir du football sur l'île. Ce n'est qu'à travers de telles initiatives que pourra être garantie une solide assise pour les footballeurs de demain et les citoyens intègres. ● Alex Vella

Le FC Iskra-Stal remporte la coupe nationale

La finale de la 20^e édition de la Coupe de Moldavie - Orange a opposé, le 26 mai, le FC Iskra-Stal Ribnita au FC Olimpia Balti. Les deux équipes n'avaient jamais atteint la finale avant cette saison. Après un match spectaculaire, Iskra-Stal s'est imposé 2-1, avec des buts de l'Ukrainien Oleksandr Suchu (11^e) et d'Eugeniu Gorodetchi (25^e). Le but de l'honneur a été inscrit par Gheorghe Ovseannicov (22^e).

Le match a été suivi par le premier ministre de la République de Moldavie, Vlad Filat. Lors de la cérémonie officielle après le match, le capitaine d'Iskra-Stal, Nicolae Rudac, a reçu le trophée des mains du président de la Fédération moldave de football, Pavel Cebanu.

«Nous sommes très heureux d'avoir remporté la finale et d'obtenir une place en Ligue Europa.

C'est un grand jour dans l'histoire du club et j'espère qu'il y aura encore plus de bons matches et de trophées à l'avenir», a déclaré l'entraîneur d'Iskra-Stal, Valerii Chalyi.

● Service de presse



La MFA voue la plus grande attention au développement des jeunes footballeurs.



La Coupe de Moldavie pour le FC Iskra-Stal.

Pays-Bas
www.knvb.nl

Une fidélité de 86 ans



Jo Witteveen: un exemple de fidélité à un club.

Âgé de 96 ans, Jo Witteveen est le membre de la Fédération néerlandaise de football (KNVB) totalisant le plus grand nombre d'années de sociétariat. Il adhéra au club local de Be Quick Zutphen il y a 86 ans et n'a depuis lors jamais songé à le quitter. Il a passé toute sa vie dans ce club, ce qui a valeur d'exemple sur la manière dont des footballeurs grandissent au sein d'un club et y restent engagés en tant de bénévoles enthousiastes. Et il apprécie le football toujours autant que quand il commença à jouer. «J'ai vieilli. Me déplacer n'est plus aussi facile», déclare Jo Witteveen d'un air désabusé.

Jo Witteveen commença à jouer au football à l'âge de onze ans. «Tous les garçons de mon voisinage sont devenus membres du club de sorte qu'il y avait pour moi peu d'autres choses à faire.» Le jeune homme avait l'air d'être un joueur talentueux puisqu'il fit ses débuts en première équipe deux ou trois années plus tard seulement. Malheureusement, une blessure au genou l'empêcha de jouer au plus haut niveau amateur. Pendant deux ans, Jo regarda ses coéquipiers de la ligne de touche puis il décida de poursuivre sa carrière dans les ligues inférieures, en jouant seulement pour le plaisir de la compagnie d'autrui.

Il joua jusqu'à plus de quarante ans puis il commença à assumer toutes sortes de tâches courantes au sein du club. Il fut nommé au sein de plusieurs commissions et il rejoignit le comité. «Je n'ai jamais été entraîneur de l'équipe mais toutes les autres fonctions dans le club n'ont pas de secret pour moi», avoue-t-il avec un sourire.

Le membre le plus fidèle du club n'a même jamais ressenti le besoin de voir ce que d'autres clubs de la région avaient à lui proposer. «Vous savez, dit-il, Be Quick est un club merveilleux et j'y ai toujours éprouvé du plaisir.» Occasionnellement, il assiste encore aux matches des vétérans le dimanche matin. Le dimanche soir, il s'assied devant son petit écran pour voir les reflets des matches de première division. «Je suis toujours le championnat néerlandais et la Ligue des champions de l'UEFA. C'est le meilleur football qu'on puisse proposer.» ● Rob de Leede

Pays de Galles
www.faw.org.uk

A nouveau en route

Durant les mois d'été, la Fédération galloise de football (FAW) prendra la route et participera à des spectacles et manifestations dans toute la Principauté.

Une nouvelle caravane publicitaire a été créée, représentant le vestiaire d'une équipe et les moyens audiovisuels les plus récents seront utilisés en vue d'améliorer l'image du football. Des entraîneurs et des joueurs procéderont à des démonstrations d'exercices d'entraînement. L'entraîneur du Pays de Galles, Gary Speed, participera également à plusieurs de ces manifestations.

Le Pays de Galles a l'habitude d'organiser des festivals durant l'été et la FAW sera représentée à bon nombre d'entre eux – dont l'Eisteddfod des-

Pologne
www.pzpn.pl

Soutien aux Jeux de «Special Olympics»

La Fédération polonaise de football (PZPN) participe depuis de nombreuses années au programme de Special Olympics dont la mission est de soutenir – entre autres par la participation à des compétitions sportives – le développement des personnes ayant une déficience intellectuelle.

Un accord de coopération entre l'organisation Special Olympics Pologne et la PZPN a été signé en avril 2008 lors d'une conférence de presse consacrée à la Semaine européenne de football de Special Olympics. L'an dernier, Grzegorz Lato, président de la PZPN, a signé un accord similaire avec les organisateurs des Jeux d'été de Special Olympics.

La PZPN promeut ces jeux et manifeste son engagement notamment à travers la participation d'enfants lors des matches amicaux de l'équipe nationale. Ceux-ci sont chargés d'escorter les joueurs lors de leur entrée sur le terrain, sont vêtus pour l'occasion de T-shirts frappés du logo des Jeux et portent un drapeau aux couleurs du mouvement.

En 2010, un représentant de Special Olympics a pris part à la conférence internationale

des entraîneurs sur le thème de la formation des enfants et des jeunes en Europe, organisée par la PZPN. Les coordinateurs régionaux de la PZPN chargés du programme Grassroots de l'UEFA collaborent avec les coordinateurs de Special Olympics en participant à l'organisation de tournois destinés aux personnes handicapées. Cette étroite collaboration a été accentuée le 25 mai, lors de la journée consacrée à la célébration du football de base.

Cette année, les personnes s'occupant de handicapés prendront part à la formation des entraîneurs organisée par la PZPN. Le coordinateur du programme du football de base, Tomasz Zabielski, a déclaré: «Nous avons l'intention de mettre en place des exercices qui prendront également en compte les personnes handicapées». Le but est que les personnes handicapées puissent également tirer profit de la pratique du football.

La coopération avec Special Olympics fait partie des mesures prises par la PZPN pour promouvoir le football auprès du plus grand nombre, y compris les personnes handicapées, en restant fidèle à son slogan «Le football nous unit.»

● Agnieszka Olejowska

République d'Irlande
www.fai.ie



Giovanni Trapattoni fait découvrir le trophée de la Ligue Europa de l'UEFA à un enfant hospitalisé.

Inauguration d'un nouveau miniterrain à Dublin

La Fédération de football de République d'Irlande (FAI) a salué l'inauguration par l'UEFA d'un nouveau miniterrain en ville de Dublin. L'UEFA a fait don de ce miniterrain à la FAI et au Conseil de la ville de Dublin afin de marquer l'organisation de la finale de la Ligue Europa. Ce terrain vient s'ajouter aux 64 autres construits par la FAI au sein des communautés dans toute l'Irlande, conjointement avec l'UEFA, le département des Transports, du Tourisme et du

Sport et 26 autorités locales.

Cette installation multisports sera utilisée par les responsables du développement, cofinancés par la FAI et le Conseil de la ville de Dublin afin de promouvoir le développement du football de base au sein de la communauté. L'installation est librement accessible à la communauté et sera également utilisée par les écoles et les clubs locaux.

Le directeur général de la FAI, John Delaney, a déclaré: «Le programme de miniterrains a connu un vif succès via l'implantation des installations au cœur des communautés dans toutes les parties du pays.»

«L'installation grâce à l'UEFA du miniterrain en ville de Dublin est un geste bienvenu qui souligne l'engagement de l'UEFA, de la FAI et du Conseil de la ville de Dublin en tant que copartenaires afin de laisser un héritage aux gens de Dublin.»

Parallèlement, avant la finale de la Ligue Europa, l'entraîneur de l'équipe nationale de République d'Irlande, Giovanni Trapattoni, a rendu visite, avec le trophée, à l'hôpital pour enfants de Crumlin où il a rencontré des centaines d'enfants et leurs familles. ● Fran Whearty

tiné aux jeunes gens. Il aura lieu à Swansea, lieu choisi pour le tour final du Championnat d'Europe féminin des moins de 19 ans en 2013.

● Ceri Stennett



Un «vestiaire ambulant» pour promouvoir le football.



République tchèque

www.fotbal.cz



L'équipe nationale tchèque des moins de 19 ans.



Suède

www.svenskfotboll.se

Des mesures plus sévères contre le hooliganisme

La Fédération suédoise de football (SvFF) plaide, aux côtés du gouvernement, en faveur de mesures légales plus sévères contre le hooliganisme. Au début de la présente saison, deux matches de première division (Allvenskan) ont été arrêtés en raison de troubles au sein du public et de recours à des engins pyrotechniques illégaux. Des mesures disciplinaires à l'encontre des clubs impliqués n'ont pu éviter d'autres incidents.



Intervention de la police à Malmö pour maîtriser un fan agressif; ce dernier risque une amende légère et une interdiction de stade d'une année.

«Nous avons maintenant besoin de l'aide des gouvernements. Le football dépense des sommes qui ne cessent d'augmenter et consent beaucoup d'efforts pour des mesures de sécurité mais nous avons également besoin de moyens légaux pour faire face à ce type de criminels qui ne se soucient pas du mal qu'ils occasionnent. C'est la police et les tribunaux qui doivent s'occuper de ces criminels. Il est temps d'adopter certaines mesures en vigueur dans d'autres pays qui ont fait face avec succès au hooliganisme», affirme le président de la SvFF, Lars-Åke Lagrell.

Des procédures d'interdiction efficaces sont la principale priorité. Actuellement, les clubs suédois peuvent demander aux tribunaux que les fauteurs de trouble soient interdits pour une année au maximum. Mais, cercle vicieux, les clubs ne sont pas autorisés à conserver des fichiers sur les personnes frappées d'interdiction – ce qui, dans le fond, rend l'interdiction âprement obtenue pratiquement impossible à appliquer.

Le gouvernement suédois a nommé un coordinateur spécial pour mener des investigations. Il doit présenter son rapport en 2013.

● Andreas Nilsson



Suisse

www.football.ch

Nouvelle répartition des catégories de jeu

Lors de son assemblée des délégués, l'Association suisse de football (ASF) a approuvé à une forte majorité une nouvelle répartition des catégories de jeu à partir de la saison 2012-13. Le point crucial est à n'en pas douter la réduction de la Challenge League (2^e division) de 16 à 10 équipes et l'introduction d'une nouvelle catégorie de jeu – la 1^{re} Ligue Promotion – avec 16 équipes. Quant à la 1^{re} Ligue classique, elle se jouera en trois groupes de 14 équipes au lieu de 16 comme jusqu'ici.

Durant la saison de transition, six équipes seront reléguées de Challenge League en 1^{re} Ligue Promotion. S'y ajouteront six équipes promues de la 1^{re} Ligue et les quatre meilleures équipes de M21 pour former, à partir de la saison 2012-13 la 1^{ère} Ligue Promotion. Dorénavant, il n'y aura plus qu'un relégué de la Super League et un relégué de la Challenge League, qui seront chaque fois remplacés par un promu. Les matches de barrage qui avaient lieu jusqu'ici entre l'avant-dernier de Super League et le deuxième de Challenge League sont supprimés.

Par ces mesures, la Challenge League doit être revalorisée. Le président de l'ASF, Peter Gilliéron,

en escompte d'une part une amélioration de la situation financière des clubs de Challenge League et, d'autre part, également l'introduction de jeunes et prometteurs talents dans ces clubs.



Peter Gilliéron, président de l'ASF.

Après avoir accédé du poste de secrétaire général à celui de président en remplacement de Ralph Zloczower, Peter Gilliéron a été confirmé par l'assemblée des délégués par acclamation pour un nouveau mandat de deux ans. Après son élection, Peter Gilliéron a exprimé l'espoir «que l'équipe nationale A soit encore à même de se qualifier pour l'EURO 2012.»

En même temps, il a espéré une performance positive de l'équipe nationale des moins de 21 ans au prochain EURO au Danemark et la qualification pour les Jeux olympiques qui y est associée. Pour les M19 féminins, le président de l'ASF a également souhaité un parcours couronné de succès au tour final en Italie. «Nous n'entendons pas non plus négliger le soutien aux clubs dans leur travail quotidien et la lutte contre la violence avec l'aide des pouvoirs publics», a souligné Peter Gilliéron.

● Pierre Benoit

Succès sur tous les fronts!

Le football tchèque junior et amateur a vécu une saison 2010-11 très fructueuse, en particulier au printemps de cette année: en juin, trois équipes nationales vont lutter en même temps pour un titre! Les M21 se rendront au Danemark pour l'EURO qui désignera également trois participants aux Jeux olympiques 2012. Dans le groupe Elite, les M17 ont éliminé l'Italie, la Slovaquie et l'Écosse et, dans le tour final, ils ont obtenu le troisième rang de leur groupe grâce à trois matches nuls contre la Roumanie, l'Allemagne et les Pays-Bas. Du même coup, ils ont acquis le droit de participer cet été à la Coupe du monde au Mexique. C'est la première fois que la République tchèque participera à ce tournoi.

En juin, le Portugal accueille le tour final de la Coupe des régions de l'UEFA et, là aussi, la République tchèque sera de la partie. Le mérite en revient aux joueurs de la région de Zlin en Moravie.

La série victorieuse a été complétée en mai par l'équipe tchèque des M19 qui, dans le tour Elite joué dans son pays, a bouté hors de la compétition la Russie, les Pays-Bas et Israël et gagné le droit de disputer le tour final en juillet en Roumanie.

Dans cette énumération, on ne doit pas oublier le futsal. L'équipe nationale tchèque s'est qualifiée pour le tour final 2012 du Championnat d'Europe en Croatie, où elle défendra la médaille de bronze remportée en 2010.

● Jaroslav Kolář



Ukraine

www.ffu.org.ua



Pierluigi Collina s'adresse aux médias ukrainiens.

Un séminaire pour les médias

Le siège de la Fédération ukrainienne de football (FFU) a accueilli à la fin de mai un séminaire d'un genre particulier, réservé aux commentateurs TV et aux journaliers.

Le superviseur des arbitres ukrainiens, Pierluigi Collina, leur a expliqué les bases et les subtilités de l'arbitrage moderne.

Après avoir analysés les commentaires des journalistes de la TV et de la radio ukrainienne, l'ancien arbitre d'élite a exprimé son inquiétude quant à l'attitude des représentants des médias qui ont donné des interprétations fausses et très subjectives sur certaines décisions des arbitres. A son sens, tout cela désoriente les supporters ukrainiens, qui se fient aux journalistes. Dans le cas présent, Pierluigi Collina a proposé aux médias la forme de communication la plus efficace – un dialogue ouvert qui, en premier lieu, favorisera l'amélioration de leur propre niveau professionnel.

Près de 40 journalistes des grandes sociétés de télévision, des journaux et des sites Internet ont participé à ce séminaire. Lors de la rencontre qui a duré près de trois heures, le superviseur des arbitres ukrainiens a donné connaissance aux personnes présentes des recommandations de la FIFA et de l'UEFA en matière d'interprétation des Lois du jeu. Il a également illustré tout ce qu'il a dit par des vidéos de matches de première division ukrainienne et répondu à toutes les questions des participants.

● Dmytro Sobko

Félicitations

ANNIVERSAIRES EN JUILLET

Membre d'honneur de l'UEFA, **Des Casey** (République d'Irlande) aura 80 ans le 31 juillet. **Raymond Kennedy** (Irlande du Nord), vice-président de la Commission du fair-play et de la responsabilité sociale, fêtera ses 70 ans le 8 juillet. **Haralampie Hadji-Risteski** (ARY de Macédoine), vice-président de la Commission du futsal et du football de plage, soufflera 60 bougies le 24 juillet. Le 4 juillet, **Valentin Ivanov** (Russie), observateur d'arbitres, et le 31 juillet, **Joël Wolff** (Luxembourg), membre de l'Instance de contrôle et de discipline, célébreront leurs 50 ans.

L'UEFA leur présente ses vœux les plus chaleureux et souhaite également un heureux anniversaire à :

Frédéric Thiriez (France, 1.7)
Antonie Marinus Verhagen (Pays-Bas, 1.7)
Frank De Bleecere (Belgique, 1.7)
Marinus Koopman (Pays-Bas, 2.7)
Domingos Gomes Dias (Portugal, 3.7)
Bertrand Layec (France, 3.7)
Antonio Matarrese (Italie, 4.7)
Neale Barry (Angleterre, 4.7)
Roland Ospelt (Liechtenstein, 4.7)
Martin Maleck (Suisse, 8.7)
Paul Allaerts (Belgique, 9.7)
Yordan Letchkov (Bulgarie, 9.7)
Murad Mammadov (Azerbaïdjan, 10.7)
Nina Hedlund (Norvège, 11.7)
Ilija Stoilov (ARY Macédoine, 11.7)
Edo Trivkovic (Croatie, 11.7)
Günter Benkö (Autriche, 12.7)
Carlo Tavecchio (Italie, 13.7)
Maria Teresa Costa (Portugal, 13.7)
Alex Horne (Angleterre, 13.7)
Elke Günthner (Allemagne, 14.7)
Vladimir Petr (Slovaquie, 15.7)
Ben Veenbrink (Pays-Bas, 15.7)
Johannes Malka (Allemagne, 16.7)
Ernst Nigg (Liechtenstein, 16.7)
Lars Lagerbäck (Suède, 16.7)
Jiri Ulrich (République tchèque, 16.7)
Giuseppe Mifsud-Bonnici (Malte, 17.7)
Antonia Kokotou (Grèce, 17.7)

Alistair MacLean (Angleterre, 18.7)
Vicente Muñoz Castello (Espagne, 19.7)
Paolo Pecorari (Italie, 19.7)
Kari Iuell (Norvège, 19.7)
Alfredo Trentalange (Italie, 19.7)
Vladimir Radionov (Russie, 21.7)
Boris Voskresensky (Ukraine, 22.7)
Michel Wuilleret (Suisse, 22.7)
Nico Romeijn (Pays-Bas, 22.7)
Balazs Makray (Hongrie, 22.7)
Bontcho Todorov (Bulgarie, 23.7)
Pavel Malovic (Slovaquie, 23.7)
Mario Gallavotti (Italie, 25.7)
Ferenc Ragadics (Hongrie, 25.7)
Arno P. Sargsyan (Arménie, 25.7)
Jacob Erel (Israël, 26.7)
Alfred Ludwig (Autriche, 26.7)
Adilbek Jaxybekov (Kazakhstan, 26.7)
David I. Bowen (Irlande du Nord, 26.7)
Jeff Davis (Angleterre, 27.7)
Björn Ahlberg (Suède, 28.7)
Stefan Tivold (Slovénie, 28.7)
João Leal (Portugal, 30.7)
Cenk Cem (Turquie, 31.7)

ANNIVERSAIRES EN AOÛT

Plarent Kotherja (Albanie), observateur d'arbitres, célébrera ses 60 ans le 8 août; il sera imité par **František Laurinec** (Slovaquie), membre du Comité exécutif de l'UEFA, le 19 août, et par **Kazimierz Oleszek** (Pologne), délégué de matches, le 22. **Piet Hubers** (Pays-Bas), membre du Panel du football de base, atteindra le demi-siècle le 6 août.

L'UEFA leur présente ses vœux les plus chaleureux et elle souhaite également un heureux anniversaire à :

Sheila Begbie (Ecosse, 1.8)
Kimmo Lipponen (Finlande, 1.8)
Luciano Luci (Italie, 2.8)
Mehmet Süheyl Önen (Turquie, 2.8)
Andreas Schluchter (Suisse, 3.8)
Zdravko Jokic (Serbie, 4.8)
Lamberto Perugia (Italie, 5.8)
David A. Gill (Angleterre, 5.8)
Aleh Chykun (Belarus, 5.8)
Pierino L. G. Lardi (Suisse, 7.8)
Marcel Vanelshocht (Belgique, 8.8)
Peter Donald (Ecosse, 8.8)
Olivier Henry (Belgique, 8.8)

Florian Prunea (Roumanie, 8.8)
Nico de Pauw (Belgique, 8.8)
Odd Flattum (Norvège, 9.8)
Roy Hodgson (Angleterre, 9.8)
Urs Vogel (Suisse, 11.8)
Emil Kostadinov (Bulgarie, 12.8)
Jean-Marc Puisseuseau (France, 13.8)
Roger Vanden Stock (Belgique, 13.8)
Joseph Mifsud (Malte, 13.8)
Cornel Cristian Bivolaru (Roumanie, 13.8)
Anthony Hickey (Suisse, 13.8)
Patrick Willemarck (Belgique, 13.8)
George Pandelea-Dobrovicescu (Roumanie, 14.8)
Jacques Lagnier (France, 16.8)
Nils Skutle (Norvège, 16.8)
Victor Beceiro (Espagne, 16.8)
Bente Skogvang (Norvège, 17.8)
Danijel Jost (Slovénie, 18.8)
Vitalijs Liholajs (Lettonie, 19.8)
Mordechai Shpigler (Israël, 19.8)
Patricia Grégory (Angleterre, 19.8)
Johannes Reijgwart (Pays-Bas, 19.8)
Graham Hover (Angleterre, 19.8)
Per Ravn Omdal (Norvège, 20.8)
Carmelo Bartolo (Malte, 21.8)
Hasan Ceylan (Turquie, 22.8)
Geoffrey Thompson (Angleterre, 23.8)
Ioannis Economides (Grèce, 23.8)
Demetrio Albertini (Italie, 23.8)
Enrique Gonzalez Ruano (Espagne, 24.8)
David Delferiere (Belgique, 24.8)
Nicolae Grigorescu (Roumanie, 24.8)
Thomas Slosarich (Danemark, 24.8)
Bert Andertsson (Suède, 25.8)
Giancarlo Abete (Italie, 26.8)
Regina Konink-Belksma (Pays-Bas, 26.8)
Alexander Manfré (Malte, 27.8)
Karl Hopfner (Allemagne, 28.8)
Joseph McGlue (Rép. d'Irlande, 28.8)
Vincent Egbers (Pays-Bas, 29.8)
Leo Windtner (Autriche, 30.8)
Charles John Grundie (Irlande du Nord, 30.8)
Christer Fällström (Suède, 31.8)
Cristel Brorsson (Suède, 31.8)
Christoph Kollmeier (Allemagne, 31.8)
Pedro Dias (Portugal, 31.8)

Prochaines manifestations

Séances

6.7.2011 à Nyon

Tirage au sort des tours préliminaire et principal de la Coupe de futsal de l'UEFA 2011-12

15.7.2011 à Nyon

Tirage au sort du 3^e tour de qualification de la Ligue des champions de l'UEFA et de la Ligue Europa de l'UEFA

5.8.2011 à Nyon

Tirage au sort des matches de barrage de la Ligue des champions de l'UEFA et de la Ligue Europa de l'UEFA

23.8.2011 à Nyon

Tirage au sort des 16^e et 8^e de finale de la Ligue des champions féminine de l'UEFA

25.8.2011 à Monaco

Tirage au sort des matches de groupes de la Ligue des champions de l'UEFA

26.8.2011 à Monaco

Tirage au sort des matches de groupes de la Ligue Europa de l'UEFA

29-31.8.2011 à Nyon

Cours d'été pour les arbitres et arbitres assistants

31.8-1.9.2011 à Nyon

Forum pour les entraîneurs des clubs d'élite

Compétitions

5-6.7.2011

Ligue des champions de l'UEFA: 1^{er} tour de qualification (matches retour)

7.7.2011

Ligue Europa de l'UEFA: 1^{er} tour de qualification (matches retour)

12-13.7.2011

Ligue des champions de l'UEFA: 2^e tour de qualification (matches aller)

14.7.2011

Ligue Europa de l'UEFA: 2^e tour de qualification (matches aller)

19-20.7.2011

Ligue des champions de l'UEFA: 2^e tour de qualification (matches retour)

20.7-1.8.2011 en Roumanie

Tour final du Championnat d'Europe des moins de 19 ans

21.7.2011

Ligue Europa de l'UEFA: 2^e tour de qualification (matches retour)

26-27.7.2011

Ligue des champions de l'UEFA: 3^e tour de qualification (matches aller)

28.7.2011

Ligue Europa de l'UEFA: 3^e tour de qualification (matches aller)

28-31.7.2011 à Nyon

Tour final du Championnat d'Europe féminin des moins de 17 ans

29.7-20.8.2011 en Colombie

Coupe du monde des M20

2-3.8.2011

Ligue des champions de l'UEFA: 3^e tour de qualification (matches retour)

4.8.2011

Ligue Europa de l'UEFA: 3^e tour de qualification (matches retour)

11-16.8.2011

Ligue des champions féminine de l'UEFA: tour de qualification

13-21.8.2011

Tour préliminaire de la Coupe de futsal de l'UEFA

16-17.8.2011

Ligue des champions de l'UEFA: matches de barrage (matches aller)

18.8.2011

Ligue Europa de l'UEFA: matches de barrage (matches aller)

23-24.8.2011

Ligue des champions de l'UEFA: matches de barrage (matches retour)

25.8.2011

Ligue Europa de l'UEFA: matches de barrage (matches retour)

26.8.2011 à Monaco

Super Coupe de l'UEFA

Communications

■ Le 21 mai, Peter Gilliéron, membre du Comité exécutif de l'UEFA, a été réélu pour deux ans à la présidence de l'Association suisse de football.

■ La suspension qui frappait la Fédération de football de Bosnie-Herzégovine (NFSBiH) depuis le 1^{er} avril a été levée à la fin du mois de mai par la FIFA et l'UEFA après que l'assemblée générale de la NFSBiH eut adopté de nouveaux statuts conformes aux règlements de la FIFA et de l'UEFA.

Agents de matches

Sept nouvelles licences de l'UEFA pour agent de matches ont été attribuées à:

Antonio Gambardella

TRAVELclub Bern AG
Laupenstrasse 20, 3001 Berne, Suisse
Tél.: +41 31 310 02 50
Portable: +41 79 222 71 88
antonio.gambardella@travelclub.ch

Bertrand Lebourg

Maison Lardapidia
64780 St Martin d'Arrossa, France
Portable: +33 6 84 48 64 89
blebourg@live.fr

Thomas Huber

Fidelitas Sports Agentur Ltd.
Hauptstr. 101, 76297 Stutensee, Allemagne
Tél.: +49 7244 6080290
Portable: +49 721 470 9229
post@fidelitas-sport.de

Benoît Sitbon

38 rue Hoche, 78800 Houilles, France
Portable: +33 6 25 28 15 53
benoit.sitbon@futsal-info.fr

Bruce Tumenta

Rightagent4you
6E Bateman Court, DE23 8JQ Derby, Royaume Uni
Portable: +44 7970 537 619
brucyboy7@hotmail.com

Olivier Belesi Djesi

16 rue de Polyanthas
93110 Rosny Sous Bois, France
Portable: +33 6 34 29 05 66
olivier.belesi@gmail.com

Ali Dhrif

9 rue du Pré Botin, 77160 Provins, France
Tél.: +33 6 63 39 65 02
dhrifali@yahoo.fr

D'autre part, la licence de Joachim Schön (Allemagne) et celle de Iñigo Ocariz Gaubeca (Espagne) ont été prolongées de 8 ans.

NÉCROLOGIE

Ancien secrétaire général de l'Association écossaise de football, **Ernest Walker** nous a quittés le 14 mai, à l'âge de 82 ans, après une longue maladie. Il avait été, durant de nombreuses années, un fidèle serviteur de l'UEFA, s'affirmant notamment comme un éminent spécialiste des questions liées aux stades: il fit partie de la commission spécialisée dès la création de cet organe en 1985 et la présida de 1990 à 2004. «Ernie» Walker a aussi fait partie du Jury d'appel (1978-82), de la Commission d'organisation des compétitions interclubs (1982-1992), du groupe d'experts pour les transferts (1988-98), de la Commission des transferts pour le pool de l'UEFA (1996-2000), de la Commission ad hoc pour l'assistance technique et administrative aux associations de l'Europe de l'Est (1990-96), du Comité du bureau d'assistance à l'Europe de l'Est (1994-98) puis du Comité de développement et d'assistance (1998-2000). Il a reçu l'Ordre du mérite de l'UEFA en diamant en 2002 et le Prix du Président de l'UEFA en 2004.



RESPECT
de l'adversaire



RESPECT
de la diversité



RESPECT
du jeu